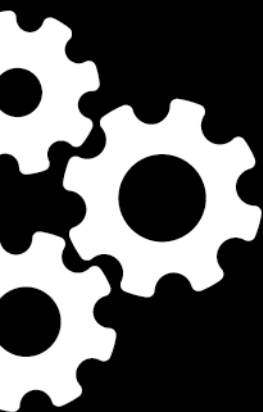
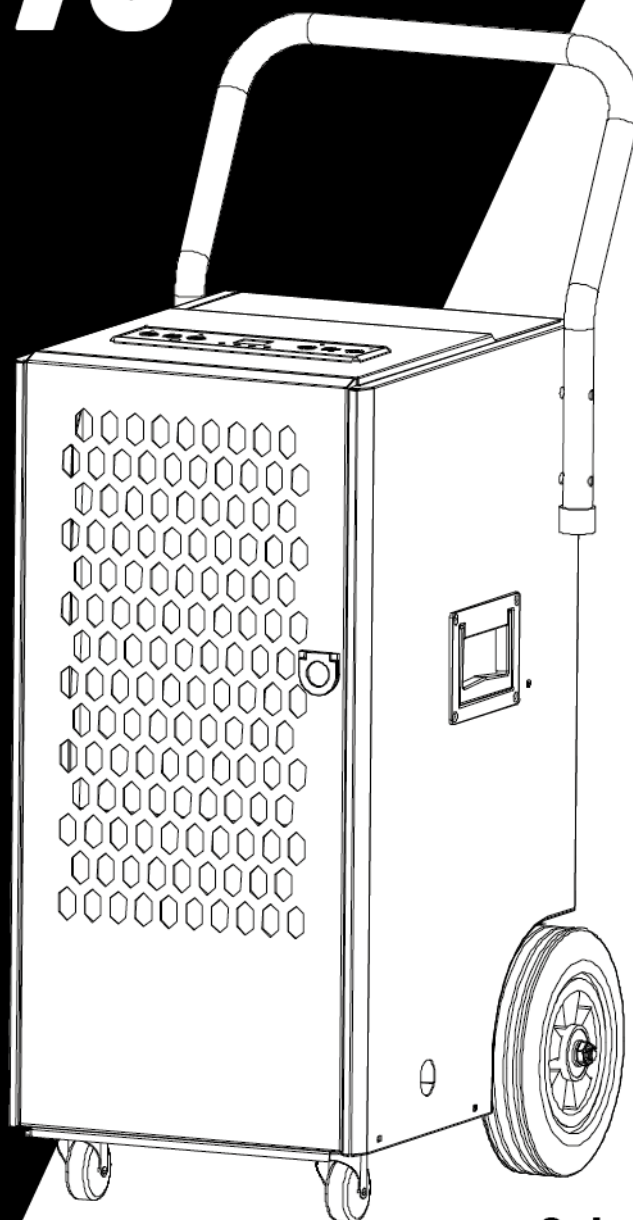


# DF 4150

# DF 4170



**Gebrauchsanweisung**

DE

**Instrucciones de uso**

ES

**Mode d'emploi**

FR

**Istruzioni per l'uso**

IT

 **nooton®**

## Beschreibung des Instruments

Das Gerät dient zur Entfeuchtung der Raumluft nach dem Prinzip der Kondensation.

Das Gebläse saugt feuchte Luft aus dem Raum durch einen mit einem Luftfilter versehenen Lufteinlass an. Diese Luft strömt dann durch den Verdampfer, wo sie unter den Taupunkt abgekühlt wird. Die in der Luft enthaltene Feuchtigkeit kondensiert als Wasser an den Verdampferlamellen. Anschließend wird die Luft durch einen Kondensator geleitet, wo sie wieder erwärmt und als trockenere Luft in den Raum zurückgeführt wird.

Durch die ständige Luftzirkulation durch das Gerät wird die relative Luftfeuchtigkeit in dem Raum, in dem das Gerät steht, reduziert.

Das Kondenswasser wird über ein integriertes System entweder in einen Auffangbehälter oder optional über einen Abfallschlauch abgeleitet. Der Kondensatbehälter ist mit einem Schwimmer zur Überwachung des Füllstandes ausgestattet.

Die Abtauung des Geräts wird elektronisch durch den Umluftbetrieb gesteuert. Wenn das Gerät die Bildung von Reif feststellt, unterbricht es vorübergehend die Trocknung, um das Eis automatisch aus dem Verdampfer zu entfernen.

Das Gerät ist mit einem Bedienfeld ausgestattet, das Einstellungen und einen Überblick über den Betriebszustand bietet. Ist der Sammelbehälter voll oder falsch eingesetzt, schaltet sich das Gerät automatisch ab und zeigt dies durch eine Anzeige auf dem Display an.

Für den Langzeitbetrieb kann ein Schlauchkondensatableiter verwendet werden.

Das Gerät ermöglicht eine Reduzierung der relativen Luftfeuchtigkeit auf ca. 30%.

Während des Betriebs kann es aufgrund der abgegebenen Wärme zu einem leichten Anstieg der Raumtemperatur kommen.

**Änderungen der Parameter vorbehalten. Design und Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden, Druckfehler vorbehalten. Bitte besuchen Sie die Website des Herstellers, um die neueste Version der Anleitung zu erhalten. Eine Kurzanleitung ist in der Verpackung enthalten. Die Originalversion der Anleitung ist in Tschechisch, dies ist nur eine Übersetzung.**

Version: Noaton\_DF\_4150\_4170\_08-2025-DE

## Hinweise zur Verwendung dieses Handbuchs

### Symbole



#### Gefahr

Weist auf Situationen hin, in denen ein hohes Risiko für das Leben oder die Gesundheit von Personen besteht, insbesondere im Zusammenhang mit brennbaren Stoffen (z. B. Gasen).



#### Warnung - Elektrische Spannung

Warnt vor der Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes durch Stromschlag.



#### Warnung

Wird für ein mittleres Risiko verwendet, bei dem schwere Verletzungen oder Tod eintreten können, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.



#### Achtung

Weist auf ein geringeres Risiko hin, bei dem leichte oder mittelschwere Verletzungen auftreten können, wenn fahrlässig gehandelt wird.

### Hinweis

Wird verwendet, um auf wichtige Informationen hinzuweisen, z. B. zum Schutz von Vermögenswerten oder zum ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts. Er bezieht sich nicht auf die persönliche Sicherheit.



#### Info

Praktische Ratschläge und Empfehlungen zur Erleichterung der Nutzung und Bedienung der Geräte.



#### Befolgen Sie die Anweisungen

Bitte beachten Sie, dass die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung genau befolgt werden müssen.

## Sicherheit

Lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es stets in der Nähe des Geräts auf.



#### Alarmierung

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anleitung. Die Nichtbeachtung kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Personen ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder Erfahrung bestimmt, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung eingewiesen wurden und die Risiken verstehen.
- **Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug benutzen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosiven oder aggressiven Umgebungen.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche in aufrechter Position auf, um ein Umkippen zu verhindern.
- Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung vollständig trocknen. Verwenden Sie es nicht in nassem Zustand oder mit nassen Händen.
- Decken Sie das Gerät niemals ab und setzen Sie es keinem direkten Wasserstrahl aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Sitzgelegenheit.
- **Kinder und Tiere sollten keinen Zugang zu dem Gerät haben. Das Gerät sollte während des Betriebs beaufsichtigt werden.**
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Teile vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht beschädigt und ordnungsgemäß geschützt sind. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Kabel nicht in Betrieb.
- Der elektrische Anschluss muss mit den in der Anleitung angegebenen technischen Parametern übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel und wickeln Sie diese vollständig ab, um eine Überlastung zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten immer durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen.
- Halten Sie die vorgeschriebenen Mindestabstände zu Wänden und umliegenden Gegenständen gemäß den technischen Daten ein.
- Halten Sie die Ansaug- und Auspufföffnungen frei und sauber.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Körperteile in das Gerät ein.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen und Schilder, halten Sie sie lesbar.
- Transportieren Sie das Gerät aufrecht mit entleertem Kondensatbehälter oder Ablaufschlauch.
- Lassen Sie das Kondensat vor der Lagerung oder dem Transport ab. Trinken Sie es niemals - es kann gesundheitsschädlich sein.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Andernfalls kann ein sicherer Betrieb nicht gewährleistet werden.



#### **Sicherheitshinweise für Geräte mit brennbarem Kältemittel**

- Stellen Sie das Gerät nur in Räumen auf, die so beschaffen sind, dass sich im Falle eines Lecks kein Kältemittel ansammeln kann. Kleine oder ungelüftete Räume sind besonders ungeeignet.
- Nur in Räumen ohne Zündquellen wie offene Flammen, Gasgeräte oder Elektroheizungen installieren.
- Denken Sie daran, dass das Kältemittel geruchlos sein kann - eventuelle Lecks sind möglicherweise nicht sofort erkennbar.
- Die Installation muss den einschlägigen nationalen Vorschriften entsprechen, einschließlich der Vorschriften für Gasanschlüsse und Kühlgeräte.
- Die Mindestfläche des Raums, in dem die Anlage betrieben wird, sollte mindestens 13 m<sup>2</sup> betragen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät bei der Handhabung nicht mechanisch beschädigt wird.
- Das Rohrleitungssystem darf keine potenziellen Zündquellen enthalten.
- Das Kältemittel R290 entspricht den europäischen Umweltrichtlinien - der Kältemittelkreislauf darf nicht gestört, angebohrt oder in irgendeiner Weise erwärmt werden.
- Verwenden Sie keine Mittel zur Beschleunigung des Abtauens, die nicht für diesen Zweck zugelassen sind.
- Alle Wartungsarbeiten am Kältemittelkreislauf dürfen nur von qualifizierten Personen mit einem gültigen Befähigungsnachweis für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln durchgeführt werden.
- Wenn mehr als eine Person beteiligt ist, muss die Arbeit von einer qualifizierten Person beaufsichtigt werden.
- Der Kühlkreislauf ist hermetisch geschlossen und wartungsfrei. Wartung und Reparaturen können nur von einem auf Kältetechnik spezialisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

#### **Verwendung entsprechend der Zweckbestimmung des Geräts**

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Feuchtigkeitsregelung in Innenräumen bestimmt. Es darf nur zum Trocknen und Entfeuchten von Luft unter Bedingungen verwendet werden, die den technischen Parametern entsprechen.

#### **Beispiele für die richtige Verwendung:**

- Trocknung und Entfeuchtung:
  - Bauflächen während oder nach den Bauarbeiten,
  - Innenräume, die von Wassereintrüben oder Überschwemmungen betroffen sind.

- Langfristige Aufrechterhaltung einer trockenen Umgebung, z. B. in:
  - Lagerhäuser, Archive, Garagen, Labors,
  - Erholungseinrichtungen (Hütten, Chalets),
  - Umkleieräume und ähnliche Bereiche.

Jede andere Verwendung, die nicht mit dem oben genannten Zweck übereinstimmt, wird als unangemessen betrachtet und kann zu Schäden an den Geräten oder zu Sicherheitsrisiken führen.

### Qualifizierung des Personals

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die:

- mit den Risiken vertraut sind, die mit dem Einsatz elektrischer Geräte in feuchter Umgebung verbunden sind,
- diese Bedienungsanleitung gelesen haben und ihren Inhalt verstehen, insbesondere den Abschnitt über Sicherheit.

Alle Wartungsarbeiten, die das Öffnen der Geräteabdeckung erfordern, dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal aus der Kälte- und Klimatechnik durchgeführt werden.

### Sicherheitszeichen und -etiketten an Geräten

#### Warnung:

Die am Gerät angebrachten Sicherheitszeichen, Aufkleber und Etiketten dürfen nicht entfernt oder beschädigt werden. Es ist wichtig, dass sie während der gesamten Lebensdauer des Geräts lesbar und intakt bleiben.

Die folgenden Hinweise können auf dem Gerät angebracht werden:

**WARNUNG:** Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Grundfläche von mehr als 13 m<sup>2</sup> aufgestellt, betrieben und gelagert werden.



**Befolgen Sie die Anweisungen:** Das Symbol weist auf die Notwendigkeit hin, die Gebrauchsanweisung zu befolgen.

**Reparaturen am Kühlkreislauf:** Jegliche Wartung, Reparatur oder Entsorgung des Kühlkreislaufs darf nur von entsprechend qualifizierten Personen gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.

### Sicherheitszeichen und Etiketten am Gerät

#### Warnung:

Sicherheitsschilder, Etiketten und Aufkleber sind am Gerät angebracht, um vor Gefahren zu warnen und wichtige Anweisungen für den sicheren Betrieb zu geben. Diese Schilder müssen immer gut lesbar bleiben und dürfen nicht entfernt oder neu beklebt werden.

Die folgenden Warnhinweise können auf dem Gerät erscheinen (in mehreren Sprachen):

- **Achtung!**  
Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Mindestbodenfläche von 13 m<sup>2</sup> installiert, betrieben und gelagert werden.
- **Beachten Sie die Gebrauchsanweisung:**  
Das Symbol weist darauf hin, dass Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung befolgen müssen.
- **Reparaturen am Kühlsystem:**  
Alle Entsorgungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten am Kühlkreislauf dürfen nur von Personen mit gültigem Fachkundenachweis und unter Beachtung der einschlägigen technischen Vorschriften durchgeführt werden.

### Restgefahren



#### Gefahr - brennbares Kältemittel (z. B. R290 - Propan)

Das Gerät enthält natürliches Kältemittel, das hochentzündlich ist. Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise, um Brände, Explosionen oder andere gefährliche Vorfälle zu vermeiden:

- **H220** - Hochentzündliches Gas.
- **H280** - Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren.
- **P210** - Von Wärmequellen, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- **P377** - Bei einem Brand mit Gasaustritt: Nicht löschen, wenn das Leck nicht sicher gestoppt werden kann.
- **P410 + P403** - Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.



#### Warnung - Elektrische Spannung

Arbeiten an den elektrischen Teilen des Geräts dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



### **Gefahr eines Stromschlags!**

Wenn das Gerät mit Wasser in Berührung kommt, besteht ein hohes Risiko eines Stromschlags. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Schwimmbädern, Duschen oder in nasser Umgebung. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.

### **Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.**

Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an. Ziehen Sie den Stecker nur am Steckergehäuse heraus - niemals am Kabel ziehen.



### **Warnhinweise zur Verwendung**

#### **Verwendung durch ungeschulte Personen:**

Wird das Gerät von Personen bedient, die nicht über die erforderliche Ausbildung verfügen, oder wird es zweckentfremdet eingesetzt, kann dies zu gefährlichen Situationen führen. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Bedienpersonal ausreichend qualifiziert ist.



#### **Das Gerät ist kein Spielzeug:**

Es gehört nicht in die Hände von Kindern und sollte nicht in deren Beisein unbeaufsichtigt benutzt werden.



#### **Erstickungsgefahr:**

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf - Erstickungsgefahr.

### **Warnung bei Betrieb ohne Filter**

Das Gerät darf nicht ohne eingebauten Luftfilter betrieben werden. Das Fehlen eines Filters kann zu interner Verschmutzung, verminderter Leistung und möglichen Schäden am Gerät führen.

### **Verhalten im Falle eines Unfalls**

Im Falle einer vermuteten Fehlfunktion, eines Geräteschadens oder eines anderen Unfalls sollten Sie die folgenden Schritte befolgen:

1. **Schalten Sie das Gerät sofort aus.**
2. **Trennen Sie das Gerät vom Netz** - ziehen Sie den Stecker, indem Sie ihn am Gehäuse festhalten.
3. **Schalten Sie das defekte Gerät nicht wieder ein.**

Lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker oder einer Person überprüfen.

### **Transport und Lagerung**

#### **Transport**

Beim Transport der Geräte sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, um Schäden an den Geräten zu vermeiden. Darüber hinaus können für Geräte, die entflammbares Kältemittel enthalten, besondere Transportvorschriften gelten - z. B. Beschränkungen hinsichtlich der Menge oder der Verpackung. Beachten Sie stets die für die jeweilige Gerätekategorie geltenden Gesetze und Transportrichtlinien.

Das Gerät ist mit einem Griff und Rädern für eine einfache Handhabung ausgestattet.

#### **Vor jedem Transport:**

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie es am Stecker festhalten (niemals am Kabel ziehen).
- Lassen Sie das Kondensat aus dem Auffangbehälter und einem eventuellen Ablaufschlauch ab.
- Tragen Sie das Gerät nur in aufrechter Position.
- Transportieren Sie nur auf festem und ebenem Untergrund.

#### **Nach dem Transport:**

- Stellen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position.
- Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein - es wird empfohlen, das Gerät mindestens 2 bis 3 Stunden stehen zu lassen, damit sich das Kältemittel im Kompressor stabilisieren kann.

#### **Lagerung**

Mechanische Beschädigungen des Geräts und ungünstige Umgebungsbedingungen müssen während der Lagerung vermieden werden.

#### **Vor dem Einlagern:**

- Lassen Sie eventuelles Restkondensat ab.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass die Geräte sauber und trocken sind.

#### **Bedingungen für eine sichere Lagerung:**

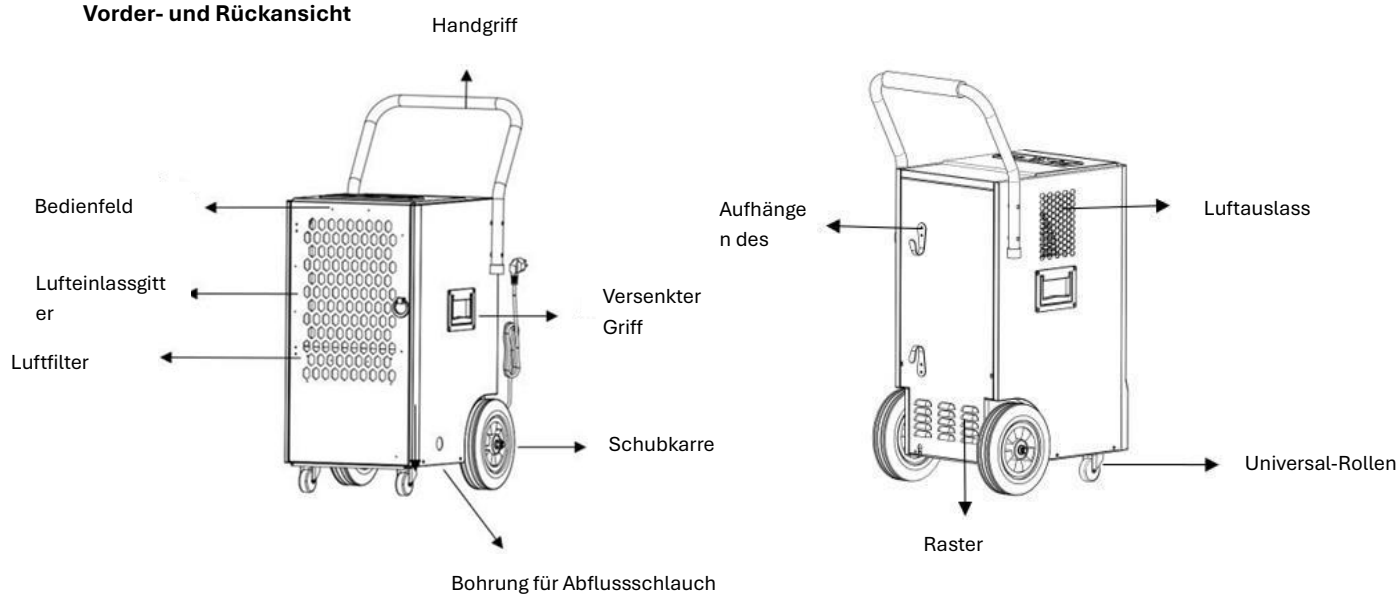
- Mindestraumfläche: **13 m<sup>2</sup>**
- Der Raum darf keine Zündquellen enthalten (z. B. offene Flammen, Gasgeräte, elektrische Heizgeräte).
- Lagern Sie das Gerät in **einer trockenen, frostfreien Umgebung**, geschützt vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.

- Das Gerät muss **aufrecht** auf einer stabilen Oberfläche gelagert werden.
- Wir empfehlen, das Gerät mit einer geeigneten Verpackung abzudecken, damit sich kein Staub absetzen kann.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, um es nicht zu beschädigen.

#### Inhalt des Pakets

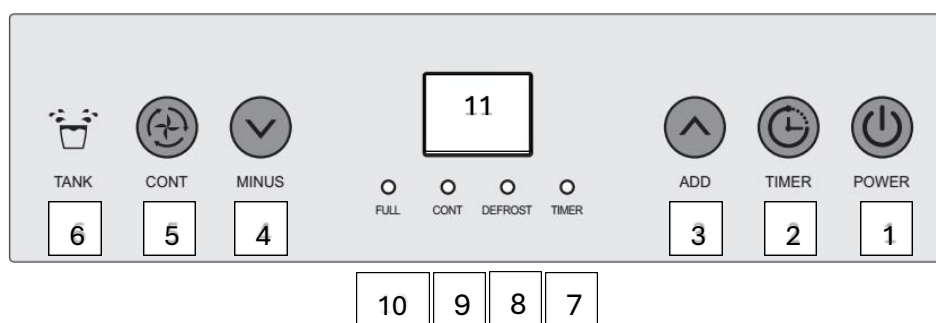
- Instrument
- Anweisungen für den Gebrauch
- Handgriff
- Ablassschlauch

#### Vorder- und Rückansicht



## Spezifikationen

| MODEL                                | DF 4170                                              | DF 4150                                              |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Nennkapazität                        | 70 l/Tag (30°C , 80%RV)<br>40 l/Tag ( 27°C , 60%RV ) | 50 l/Tag (30°C , 80%RV)<br>29 l/Tag (27°C , 60%RV)   |
| Strom                                | AC220-240V/50Hz                                      | AC220-240V/50Hz                                      |
| Energieverbrauch                     | 915W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>765W/3.3A (27°C , 60%RV) | 630W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>725W/3.3A (27°C , 60%RV) |
| Band                                 | ≤52dB(A)                                             | ≤52dB(A)                                             |
| Fassungsvermögen des Wassertanks     | 5.5 l                                                | 5.5 l                                                |
| Maximale Kältemittelfüllung          | R290/185g                                            | R290/120g                                            |
| Nettogewicht                         | 40kg                                                 | 36kg                                                 |
| Maximaler Auslegungsdruck            | 3,2MPa/0,7MPa                                        | 3,2MPa/0,7MPa                                        |
| Mindestzimmergröße                   | 13 m2 (Boden)                                        | 13 m2 (Boden)                                        |
| Abmessungen Einheiten                | 412 x 510 x 920 mm                                   | 862 x 412 x 485 mm                                   |
| Typ und Nennwert Versicherungspolice | T-Typ, AC 250V, 3,15A                                | T-Typ, AC 250V, 3,15A                                |



## Bedienfeld

### Funktionstasten und Anzeigen

|     |                                    |                                                                                                                                                         |
|-----|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Einschalten/Ausschalten (POWER)    | Einmal drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.                                                                                                   |
| 2.  | Zeitschaltuhr (TIMER)              | Drücken Sie diese Taste, um die Timerfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.                                                                       |
| 3.  | Schaltfläche Einstellungen (ADD)   | Stellen Sie den gewünschten Feuchtigkeitswert zwischen 20-90% ein. Stellen Sie den gewünschten Timerwert ein. (1h~24h)                                  |
| 4.  | Schaltfläche Einstellungen (MINUS) |                                                                                                                                                         |
| 5.  | CONT-Taste (Laufend)               | Drücken Sie die Taste, um das Gerät in den Dauermodus zu versetzen. Entfeuchtung.                                                                       |
| 6.  | Symbol für vollen Tank             | Ein Wassertank ist in diesem Gerät enthalten.                                                                                                           |
| 7.  | Timer-Anzeige (grün)               | Leuchtet auf, wenn die Timerfunktion eingestellt ist.                                                                                                   |
| 8.  | LED-Anzeige Abtauen (grün)         | Leuchtet auf, wenn die automatische Abtauung läuft.                                                                                                     |
| 9.  | Kontinuierlich (CONT) LED (grün)   | Leuchtet auf, wenn der kontinuierliche Entfeuchtungsmodus eingeschaltet ist.                                                                            |
| 10. | LED voll mit Wasser (rot)          | Leuchtet auf, wenn der Wassertank fast voll ist.                                                                                                        |
| 11. | Digitale Anzeige (grün)            | Zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit (20-95%) und die eingestellte Luftfeuchtigkeit (20-90%) an.<br>Zeigt die Timer-Einstellungen und die Temperatur an. |

## **Verwenden Sie Betriebsart**

- Dauerbetrieb - Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät beginnt mit der Entfeuchtung im Dauerbetrieb, unabhängig von der Luftfeuchtigkeit. In diesem Modus kann der gewünschte Feuchtigkeitswert nicht eingestellt werden.
- Normaler Betrieb - Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die POWER-Taste. Drücken Sie die CONT-Taste, um den Dauerbetrieb zu deaktivieren. Das Gerät arbeitet im Normalbetrieb mit einer Standard-Feuchtigkeitseinstellung von 50 %. Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um den Luftentfeuchter auszuschalten. Das Gebläse läuft kurz an und hört dann auf.

### **Einstellung der Luftfeuchtigkeit (Einstellbereich: 20-90%)**

Der Feuchtesollwert kann im Normalbetrieb eingestellt werden. Drücken Sie wiederholt die Taste ADD/MINUS, um den gewünschten Feuchtigkeitswert einzustellen. Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit auf einen Wert zwischen 40% und 60% ein, um eine angenehme Luftfeuchtigkeit zu erreichen. Das Gerät schaltet sich zyklisch ein und aus, um das eingestellte Niveau zu halten.

### **Timer-Einstellungen**

**Der Timer verfügt über zwei Steuerungsmethoden:**

#### **A) OFF (wenn das Gerät eingeschaltet ist)**

Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten. Drücken Sie wiederholt die Taste ADD/MINUS, um die Ausschaltverzögerungszeit einzustellen.

#### **B) ON (wenn das Gerät ausgeschaltet ist)**

Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten. Drücken Sie wiederholt die Taste ADD/MINUS, um die Einschaltverzögerungszeit einzustellen.

#### **C) DEAKTIVIERUNG DES TIMERS**

Drücken Sie die TIMER-Taste erneut, um die Timerfunktion zu deaktivieren.

Hinweis: Durch Drücken der POWER-Taste wird auch die Timer-Einstellung beendet.

### **Anzeige für vollen Wassertank**

Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und warnt den Benutzer mit einer Leuchtanzeige und einem 15-maligen Summton. So werden Sie daran erinnert, nachzusehen:

- Wenn der Wassertank voll ist, leeren Sie ihn und setzen Sie ihn wieder ein.
- Wenn der Wassertank nicht eingesetzt ist, leuchtet die Füllanzeige immer auf und das Gerät ist nicht funktionsfähig.

Setzen Sie den Tank wieder richtig ein, und das Gerät arbeitet automatisch entsprechend der letzten Einstellung.

### **Raumtemperaturanzeige**

Neben der Luftfeuchtigkeit kann die Digitalanzeige (11) auch die aktuelle Temperatur im den Raum. Prüfen Sie es wie folgt:

- Drücken Sie die Tasten TIMER und POWER gleichzeitig und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.
- Das Display zeigt die Temperatur in Grad Celsius an. Nach 10 Sekunden wird wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum angezeigt.

### **Automatische Abtaufunktion**

Bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich am Verdampfer Reif bilden, der den Luftstrom durch den Verdampfer während der Entfeuchtung verringert.

Der Luftentfeuchter wird automatisch 15 Minuten lang abgetaut.

- Die Abtauleuchte blinkt.
- Der Kompressor stoppt und der Ventilator läuft weiter.

Schalten Sie das Gerät nicht aus, damit es die Entfeuchtung automatisch wieder aufnimmt.

### **Überlastungsschutz**

Im Falle eines Stromausfalls gibt es eine 3-minütige Verzögerung, bis der Kompressor wieder anläuft, um den Kompressor zu schützen.

### **Entwässerung**

Das Gerät ermöglicht zwei Arten des Wasserabflusses:

#### **A) Manuelle Entleerung:**

Gießen Sie das Wasser manuell aus dem Sammelbehälter.

1. Wenn der Tank voll ist, leuchtet die Leuchte "FULL" auf und es ertönt ein akustisches Signal.
2. Schalten Sie das Gerät mit der POWER-Taste aus.
3. Öffnen Sie die Frontplatte und entfernen Sie den Wassertank.
4. Gießen Sie den Tank aus, wischen Sie ihn bei Bedarf aus und setzen Sie ihn wieder ein.

5. Schließen Sie die Frontplatte und schalten Sie das Gerät wieder ein.

#### **B) Kontinuierliche Entleerung:**

Verwenden Sie einen Ablassschlauch für einen längeren Betrieb, ohne dass Sie gießen müssen.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Öffnen Sie die vordere Abdeckung, nehmen Sie den Tank heraus und entfernen Sie die Dichtung am Tankauslass.
3. Schließen Sie den Schlauch an den Abfluss an und führen Sie ihn zum Abfluss. Achten Sie darauf, dass er nicht geknickt wird.
4. Setzen Sie den Tank wieder ein und schließen Sie den Deckel.
5. Schalten Sie das Gerät ein.

Um den Behälter wieder zu verwenden, ziehen Sie den Schlauch ab und verschließen Sie die Öffnung mit dem Stopfen. Lassen Sie den Schlauch vor der Lagerung trocknen.

#### **Wartung**

##### **Luftfilterreinigung (empfohlen alle 2 Wochen)**

Der Luftfilter ist leicht herausnehmbar und für eine regelmäßige Reinigung vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter - er könnte beschädigt werden.

##### **Verfahren:**

1. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
2. Entfernen Sie die vorderen Blenden, um an den Filter zu gelangen.
3. Entfernen Sie den Filter aus dem Gerät.
4. Wischen Sie den Staub mit einem Tuch vom Filter oder spülen Sie ihn unter fließendem Wasser ab (wenn er stark verschmutzt ist).
5. Trocknen Sie den Filter gründlich, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

**Hinweis:** Ein sauberer Filter trägt zur Aufrechterhaltung einer optimalen Geräteleistung bei.

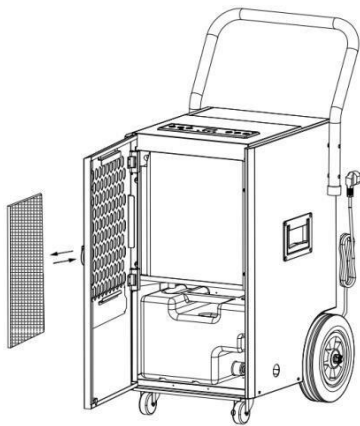


Abb. 1: Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Luftfilter.

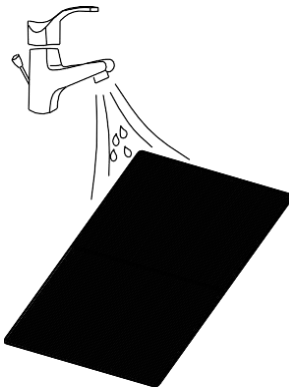


Abb. 2: Spülen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser aus.

#### **WARNUNG!!!**

**Berühren Sie die Oberfläche des Verdampfers nicht mit der bloßen Hand, sonst können Ihre Finger verletzt werden.**

##### **Im Falle eines Kältemittellecks - Vorgehensweise**

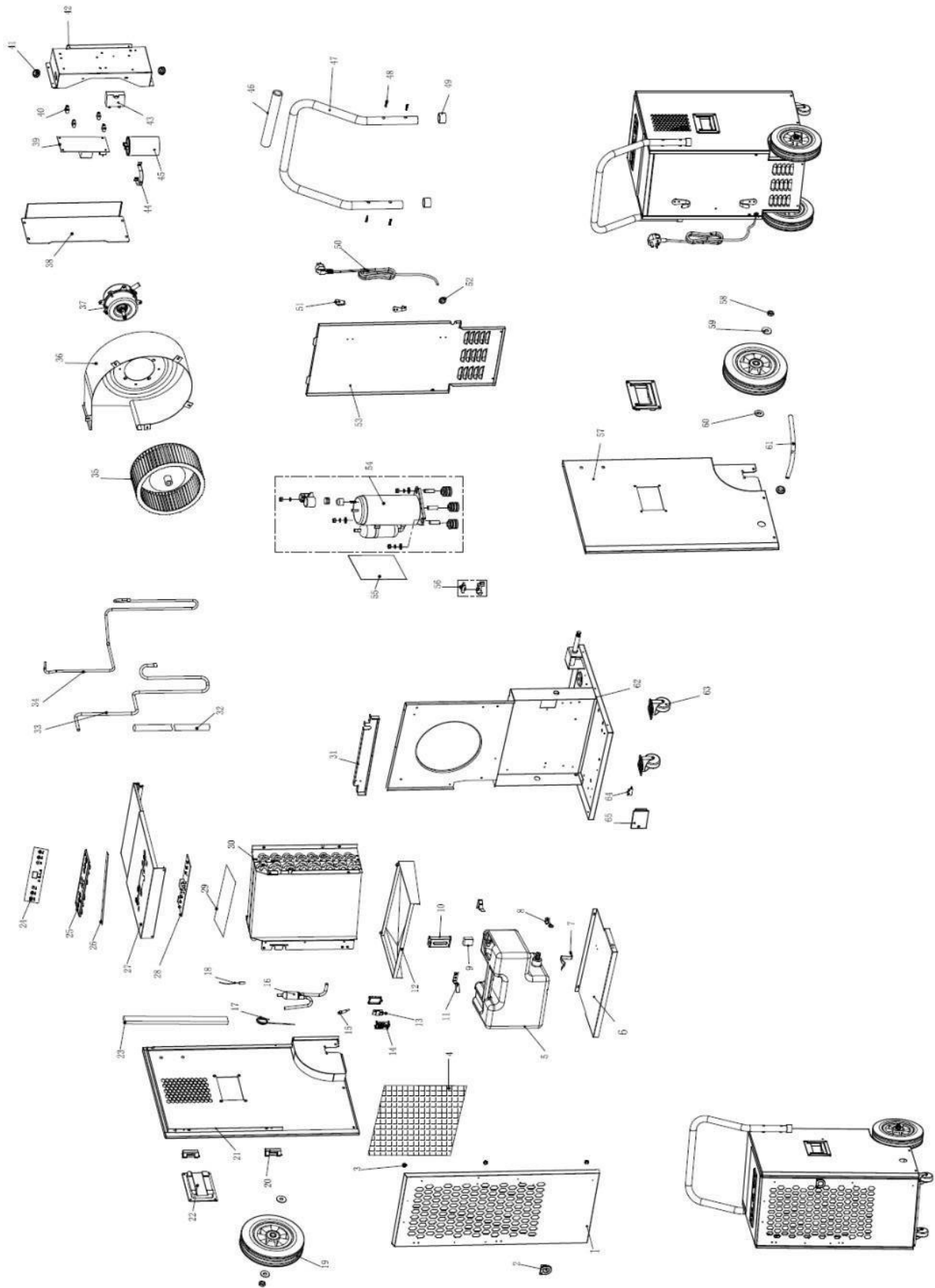
Kältemittel ist schwerer als Luft und kann sich in geschlossenen oder tief liegenden Räumen ansammeln. Befolgen Sie diese Anweisungen:

1. Entfernen Sie alle möglichen Zündquellen.
2. Geeignete Schutzausrüstung tragen (z. B. Handschuhe, Atemschutzmaske).
3. Bringen Sie die Bewohner aus dem Raum, riegeln Sie ihn ab und lüften Sie gut.
4. Vermeiden Sie den Kontakt des Gases mit Augen, Haut und Kleidung. Dämpfe nicht einatmen.
5. Verhindern Sie, dass Gas in die Kanalisation oder ins Wasser gelangt.
6. Wenn es sicher ist, stopfen Sie das Leck. Sie können einen Wassersprüher verwenden, um die Dämpfe zu zerstreuen.
7. Betreten Sie den Raum nicht, bevor er belüftet und sicher ist. Führen Sie einen Gastest durch und verständigen Sie die Behörden.

## Die Lösung des Problems

| Das Problem                            | Siehe                                                                                                                                                                                                  | Lösung                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät ist nicht betriebsbereit.    | Prüfen Sie, ob der Stromanschluss sicher ist.<br>Prüfen Sie, ob die Wasserstandsanzeige leuchtet.<br>Prüfen Sie die Raumtemperatur.<br>Prüfen Sie, ob der Luftfilter nicht verschmutzt ist.            | Stecken Sie das Netzkabel fest in die Steckdose.<br>Entleeren Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder richtig ein.<br>Der Betriebstemperaturbereich beträgt 5-35 °C.<br>Reinigen Sie bei Bedarf den Luftfilter. |
| Die Bildung von Kondensat ist gering.  | Prüfen Sie, ob der Luftkanal nicht verstopft ist.<br>Prüfen Sie, dass die Raumtemperatur unter 20 °C liegt.<br>Die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist höher als der tatsächliche Luftfeuchtigkeitswert. | Entfernen Sie das Hindernis.<br>Das ist normal. Niedrige Luftfeuchtigkeit in einer Umgebung mit niedrigen Temperaturen.<br>Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit entsprechend dem aktuellen Luftfeuchtigkeitswert ein.    |
| Wasseraustritt                         | Überlaufen beim Bewegen des Geräts.<br>Prüfen Sie, ob der Abflussschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist.                                                                                          | Leeren Sie den Wassertank vor dem Transport.<br>Richten Sie den Schlauch gerade.                                                                                                                                     |
| Übermäßiger Lärm                       | Prüfen Sie, ob das Gerät sicher aufgestellt ist.<br>Prüfen Sie auf lose, vibrierende Teile.<br>Das Geräusch klingt wie fließendes Wasser.                                                              | Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte und feste Unterlage.<br>Sichern Sie die Teile und ziehen Sie sie fest.<br>Das Geräusch kommt vom Kältemittelfluss. Das ist normal.                                        |
| Fehlercodes                            | E1: Ausfall des Temperatursensors<br>E2: Dämpfung oder Ausfall des Feuchtesensors                                                                                                                      | Überprüfen Sie den Anschluss oder tauschen Sie ihn aus.<br>Reinigen oder ersetzen Sie den Feuchtigkeitssensor.                                                                                                       |
| Der Luftentfeuchter funktioniert nicht | Wenn die Umgebungstemperatur unter 4°C liegt<br>Wenn die Umgebungstemperatur gleich oder höher als 38°C ist<br>Die Luftfeuchtigkeit beträgt weniger als 20%.                                           | Verhindern Sie diese Bedingungen, damit der Luftentfeuchter funktionieren kann                                                                                                                                       |

## Übersicht und Ersatzteilliste





### Langfristige Lagerung von Ausrüstung

Wenn Sie das Gerät länger als ein paar Wochen nicht benutzen, empfiehlt es sich, es gründlich zu reinigen, zu trocknen und ordnungsgemäß zu lagern. So vermeiden Sie Schimmel, Geruch oder Schäden an den inneren Teilen.

#### Verfahren zur Lagerung der Ausrüstung:

1. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Tank und dem Ablaufschlauch ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter heraus und reinigen Sie ihn gründlich. Lassen Sie ihn an einem schattigen und gut belüfteten Ort vollständig trocknen.
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab und bewahren Sie es auf (z. B. in der hinteren Halterung oder im entsprechenden Fach).
5. Setzen Sie den Filter nach dem Trocknen wieder in das Gerät ein.
6. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, belüfteten und sicheren Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung und aggressiven Chemikalien geschützt ist.
7. Das Gerät muss aufrecht gelagert werden, um Schäden am Kompressor oder Kältemittelleckagen zu vermeiden.

Achten Sie auf den Verdampfer:

Vergewissern Sie sich, dass der Verdampfer vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät verpacken - sonst besteht die Gefahr von Schimmel.

- Es wird empfohlen, das Gerät nach dem Ausschalten einige Stunden lang nur mit einem Ventilator (ohne aktive Entfeuchtung) in einem trockenen Raum laufen zu lassen.
- Alternativ können Sie den Luftfeuchtigkeitspunkt 5 % höher als die aktuelle Luftfeuchtigkeit einstellen - das Gerät "trocknet sich selbst" für mehrere Stunden, während der Ventilator weiterläuft.

Tipp: Überprüfen Sie vor dem Neustart der Maschine, dass kein Wasser im Tank ist, dass der Filter sauber ist und dass keine mechanischen Schäden vorliegen.

### Entsorgung



Entsorgen Sie Geräte und Verpackungsmaterial immer umweltgerecht und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und örtlichen Vorschriften.

Dieses Gerät ist mit einem durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet, was bedeutet, dass es **nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf**. Es handelt sich um ein elektrisches und elektronisches Gerät, das der Richtlinie über **Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2012/19/EU** unterliegt.

Am Ende seiner Nutzungsdauer kann das Gerät kostenlos bei einer für Elektroschrott vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, Ihrem Versorgungsunternehmen oder Ihrem Vertragshändler.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Fachbetrieb, der zur umweltgerechten Entsorgung dieser Art von Geräten berechtigt ist.

**Die Entsorgung von professionellen Geräten** (z. B. Luftentfeuchtern) darf ausschließlich von einer zugelassenen Stelle durchgeführt werden, die die sichere Behandlung aller Komponenten, einschließlich des Kühlkreislafs und der Elektronik, gewährleistet. Ziel ist es, das Recycling von Materialien zu ermöglichen und die Umweltauswirkungen zu minimieren.

Das Gerät kann Bestandteile enthalten, die bei unsachgemäßer Entsorgung eine Gefahr für die Gesundheit oder die Umwelt darstellen. Dies gilt insbesondere für das **Kältemittel (z.B. Propan/R290)**, das gemäß den Vorschriften und der Kategorisierung des **Europäischen Abfallkatalogs (Code 160504)** fachgerecht entsorgt werden muss.

### Informationen über die Beschwerde

Im Schadensfall sind die neuesten Informationen auf der Website des Händlers in dem betreffenden Land verfügbar.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien, insbesondere:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG,
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit,
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2011/65/EU (RoHS),
- Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2012/19/EU (WEEE).

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden harmonisierten Normen entwickelt und hergestellt. Eine vollständige Konformitätserklärung ist beim Hersteller erhältlich.

### Informationen über den Hersteller

Wenn Sie Fragen zu Ihrem neuen Produkt haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstteam.

## Descripción del instrumento

El aparato se utiliza para deshumidificar el aire interior según el principio de condensación.

El ventilador aspira aire húmedo de la habitación a través de una entrada de aire provista de un filtro. A continuación, el aire pasa por el evaporador, donde se enfría por debajo del punto de rocío. La humedad contenida en el aire se condensa en las aletas del evaporador en forma de agua. A continuación, el aire pasa por un condensador donde se recalienta y se devuelve a la habitación como aire más seco.

Al hacer circular aire constantemente a través del aparato, se reduce la humedad relativa de la habitación en la que se encuentra.

El agua condensada se descarga a través de un sistema integrado en un recipiente de recogida u, opcionalmente, a través de una manguera de drenaje. El depósito de condensados está equipado con un flotador para controlar el nivel de llenado.

La descongelación del aparato se controla electrónicamente mediante el modo de recirculación. Si el aparato detecta la formación de escarcha, suspende temporalmente el secado para eliminar automáticamente el hielo del evaporador.

El dispositivo está equipado con un panel de control que proporciona ajustes y una visión general del estado de funcionamiento. En caso de que el recipiente de recogida esté lleno o introducido incorrectamente, el aparato se apaga automáticamente y lo indica mediante una indicación en la pantalla.

Para un funcionamiento prolongado, se puede utilizar una manguera de purga de condensados.

El dispositivo permite reducir la humedad relativa hasta aproximadamente un 30%.

Durante el funcionamiento, puede producirse un ligero aumento de la temperatura ambiente debido al calor desprendido.

**Parámetros sujetos a cambios. Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso, errores tipográficos reservados.**

**Visite el sitio web del fabricante para obtener la última versión de las instrucciones. En el paquete se incluye una guía rápida. La versión original del manual está en checo, ésta es sólo una traducción.**

Versión: Noaton\_DF\_4150\_4170\_08-2025-ES

## Instrucciones de uso de este manual

### Símbolos



#### **Peligro**

Indica situaciones de alto riesgo para la vida o la salud de las personas, especialmente en relación con sustancias inflamables (por ejemplo, gases).



#### **Advertencia - Tensión eléctrica**

Advierte del riesgo de lesiones graves o muerte por descarga eléctrica.



#### **Alerta**

Se utiliza para un nivel de riesgo medio en el que pueden producirse lesiones graves o la muerte si no se siguen las instrucciones.



#### **Atención**

Indica un riesgo menor en el que pueden producirse lesiones leves o moderadas en caso de negligencia.

### Aviso

Se utiliza para indicar información importante, como la protección de activos o el funcionamiento correcto del equipo. No se refiere a la seguridad personal.



#### **Información**

Consejos prácticos y recomendaciones que facilitan el uso y manejo de los equipos.



#### **Siga las instrucciones**

Tenga en cuenta que las instrucciones de uso deben seguirse al pie de la letra.

## Seguridad

Lea detenidamente este manual antes de poner en funcionamiento el aparato y manténgalo siempre cerca del mismo.



#### **Alerta**

Siga todas las instrucciones y advertencias de seguridad de este manual. Su incumplimiento puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Este aparato está destinado a ser utilizado por personas mayores de 8 años, así como por personas con percepción o experiencia disminuidas, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas sobre su uso seguro y comprendan los riesgos.
- **Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete. La limpieza y el mantenimiento no**

#### **deben ser realizados por niños sin supervisión.**

- No utilice el aparato en atmósferas explosivas o agresivas.
- Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.

- Después de la limpieza, deje que la unidad se seque completamente. No lo utilice si está mojado o con las manos mojadas.
- No cubra nunca el aparato ni lo exponga a una corriente directa de agua.
- No utilice el aparato como asiento.
- **Los niños y los animales no deben tener acceso al aparato. El aparato debe estar supervisado durante su funcionamiento.**
- Antes de cada uso, compruebe si el aparato y sus piezas presentan daños. No utilice el aparato con daños.
- Asegúrese de que los cables de conexión no estén dañados y estén debidamente protegidos. No utilice un instrumento o un cable dañados.
- La conexión eléctrica debe cumplir los parámetros técnicos especificados en las instrucciones.
- Utilice sólo cables alargadores adecuados y desenróllelos completamente para evitar sobrecargas.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica tirando del enchufe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación.
- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice.
- Respete las distancias mínimas prescritas respecto a paredes y objetos circundantes según los datos técnicos.
- Mantenga libres y despejadas las aberturas de admisión y escape.
- No introduzca objetos ni partes del cuerpo en el aparato.
- No retire las señales y etiquetas de seguridad, manténgalas legibles.
- Transporte el aparato en posición vertical con el recipiente de condensados o la manguera de desagüe vacíos.
- Vacíe la condensación antes de almacenarla o transportarla. No lo beba nunca: puede ser perjudicial para la salud.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales. De lo contrario, no se puede garantizar un funcionamiento seguro.



#### **Instrucciones de seguridad para equipos con refrigerante inflamable**

- Instale el aparato únicamente en locales diseñados para evitar la acumulación de refrigerante en caso de fuga. Los locales pequeños o sin ventilación son especialmente inadecuados.
- Instalar sólo en habitaciones sin fuentes de ignición como llamas abiertas, aparatos de gas o calefactores eléctricos.
- Tenga en cuenta que el refrigerante puede ser inodoro, por lo que las fugas pueden no ser evidentes de inmediato.
- La instalación debe cumplir la normativa nacional pertinente, incluidas las normas para las conexiones de gas y los equipos de refrigeración.
- La superficie mínima de la sala en la que funcionará la instalación debe ser de al menos 13 m<sup>2</sup>.
- Tenga cuidado para evitar daños mecánicos en el aparato durante su manipulación.
- El sistema de tuberías no contendrá ninguna fuente potencial de ignición.
- El refrigerante R290 cumple las directrices medioambientales europeas: el circuito de refrigeración no debe alterarse, perforarse ni calentarse en modo alguno.
- No utilice ningún medio para acelerar la descongelación que no esté homologado para ello.
- Todas las operaciones de mantenimiento del circuito de refrigeración deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado que disponga de un certificado válido de aptitud para trabajar con refrigerantes inflamables.
- Si interviene más de una persona, el trabajo debe ser supervisado por una persona cualificada.
- El circuito de refrigeración está herméticamente cerrado y no requiere mantenimiento. El mantenimiento y las reparaciones sólo pueden ser realizados por una empresa profesional especializada en tecnología de refrigeración.

#### **Utilización conforme a la finalidad del aparato**

Este aparato está diseñado exclusivamente para el control de la humedad en espacios interiores. Solo puede utilizarse para secar y deshumidificar el aire en las condiciones correspondientes a los parámetros técnicos.

#### **Ejemplos de uso correcto:**

- Secado y deshumidificación:
  - zonas de construcción durante o después de la construcción,
  - interiores afectados por fugas de agua o inundaciones.
- Mantenimiento a largo plazo de un entorno seco, por ejemplo en:

- almacenes, archivos, garajes, laboratorios,
- instalaciones recreativas (cabañas, chalés),
- vestuarios y zonas similares.

Cualquier otro uso que no esté de acuerdo con el propósito anterior se considera inadecuado y puede provocar daños en el equipo o riesgos para la seguridad.

### Cualificación del personal

El equipo sólo puede ser manejado por personas que:

- estén familiarizados con los riesgos asociados al uso de equipos eléctricos en entornos húmedos,
- ha leído este manual de instrucciones y comprende su contenido, en particular el apartado relativo a la seguridad.

Cualquier trabajo de mantenimiento que requiera la apertura de la cubierta del equipo debe ser realizado únicamente por personal profesional cualificado especializado en tecnología de refrigeración y aire acondicionado.

### Señales y etiquetas de seguridad en los equipos

#### Advertencia:

Las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas adheridas al equipo no deben retirarse ni dañarse. Es importante mantenerlos legibles e intactos durante toda la vida útil del equipo.

Pueden colocarse los siguientes avisos en el dispositivo:



**ADVERTENCIA:** El aparato sólo debe instalarse, utilizarse y almacenarse en habitaciones con una superficie superior a 13 m<sup>2</sup>.

**Siga las instrucciones:** el símbolo llama la atención sobre la necesidad de seguir las instrucciones de uso.

**Reparaciones del circuito de refrigeración:** Cualquier operación de mantenimiento, reparación o eliminación del circuito de refrigeración debe ser realizada únicamente por personas debidamente cualificadas y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

### Marcas y etiquetas de seguridad en el aparato

#### Advertencia:

Las señales, etiquetas y pegatinas de seguridad se colocan en el equipo para advertir de los peligros y proporcionar instrucciones importantes para un funcionamiento seguro. Estas etiquetas deben permanecer siempre claramente legibles y no deben retirarse ni volver a pegarse.

En el aparato pueden aparecer las siguientes advertencias (en varios idiomas):

- **Advertencia:**  
El equipo sólo puede instalarse, utilizarse y almacenarse en locales con una superficie mínima de 13 m<sup>2</sup>.
- **Siga las instrucciones de uso:**  
El símbolo indica que debe seguir las instrucciones del manual de instrucciones.
- **Reparaciones del sistema de refrigeración:**  
Todos los trabajos de eliminación, mantenimiento y reparación del circuito de refrigeración deben ser realizados únicamente por personas con un certificado profesional válido y de acuerdo con las instrucciones técnicas correspondientes.

### Peligros residuales



#### Peligro - refrigerante inflamable (por ejemplo, R290 - propano)

El aparato contiene refrigerante natural, que es extremadamente inflamable. Es esencial observar las siguientes instrucciones de seguridad para evitar incendios, explosiones u otros incidentes peligrosos:

- **H220** - Gas extremadamente inflamable.
- **H280** - Contiene gas a presión; puede explotar si se calienta.
- **P210** - Mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, chispas, llamas abiertas y otras fuentes de ignición. No fumar.
- **P377** - En caso de incendio por fuga de gas: no extinguir a menos que la fuga pueda detenerse con seguridad.
- **P410 + P403** - Proteger de la luz solar directa. Almacenar en un lugar bien ventilado.



#### Advertencia - Tensión eléctrica

Los trabajos en las partes eléctricas del equipo sólo deben ser realizados por personal profesional cualificado.



### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Si el aparato entra en contacto con el agua, existe un alto riesgo de descarga eléctrica. No utilice nunca el aparato cerca de piscinas, duchas o en ambientes húmedos. El aparato no debe sumergirse en agua.

**Desconecte siempre el equipo de la red eléctrica antes de iniciar cualquier trabajo.**

No manipule el enchufe con las manos mojadas o húmedas. Extraiga el enchufe únicamente agarrando el cuerpo del enchufe, nunca tire del cable.



### **Advertencias relativas al uso**

#### **Utilización por personas no formadas:**

Si el equipo es manejado por personas sin la formación necesaria o utilizado para fines distintos a los previstos, pueden producirse situaciones peligrosas. Es esencial asegurarse de que el personal de operación esté debidamente cualificado.



#### **El aparato no es un juguete:**

No debe estar en manos de niños y no debe utilizarse en su presencia sin supervisión.



#### **Peligro de asfixia:**

Mantener los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños - riesgo de asfixia.

### **Advertencia para el funcionamiento sin filtro**

El equipo no debe utilizarse sin el filtro de aire instalado. La ausencia de filtro puede provocar contaminación interna, reducción del rendimiento y posibles daños en el equipo.

### **Comportamiento en caso de accidente**

En caso de sospecha de funcionamiento defectuoso, daños en el equipo u otro accidente, deben seguirse los siguientes pasos:

1. **Apaga inmediatamente el aparato.**
2. **Desconecte el aparato de la red eléctrica:** tire del enchufe agarrando su cuerpo.
3. **No vuelva a encender el aparato defectuoso.**  
Hágalo revisar por un técnico o persona cualificada.

### **Transporte y almacenamiento**

#### **Transporte**

Al transportar el equipo, deben seguirse las instrucciones básicas de seguridad para evitar daños en el equipo. Además, pueden aplicarse normas de transporte especiales a los equipos que contengan refrigerante inflamable, como restricciones de cantidad o embalaje. Respete siempre la legislación aplicable y las directrices de transporte correspondientes a la categoría del equipo.

El aparato está equipado con un asa y ruedas para facilitar su manejo.

#### **Antes de cada transporte:**

- Apaga el aparato.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente agarrando el enchufe (nunca tire del cable).
- Vacíe el condensado del recipiente colector y de cualquier manguera de drenaje.
- Transporte el aparato sólo en posición vertical.
- Transportar únicamente sobre superficies firmes y niveladas.

#### **Después del transporte:**

- Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- No lo encienda inmediatamente: se recomienda dejar el aparato parado durante al menos 2 ó 3 horas para que el refrigerante se estabilice en el compresor.

#### **Almacenamiento**

Durante el almacenamiento deben evitarse los daños mecánicos en el equipo y las condiciones ambientales adversas.

#### **Antes de su almacenamiento:**

- Drene cualquier condensado residual.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Asegúrese de que el equipo esté limpio y seco.

#### **Condiciones de almacenamiento seguro:**

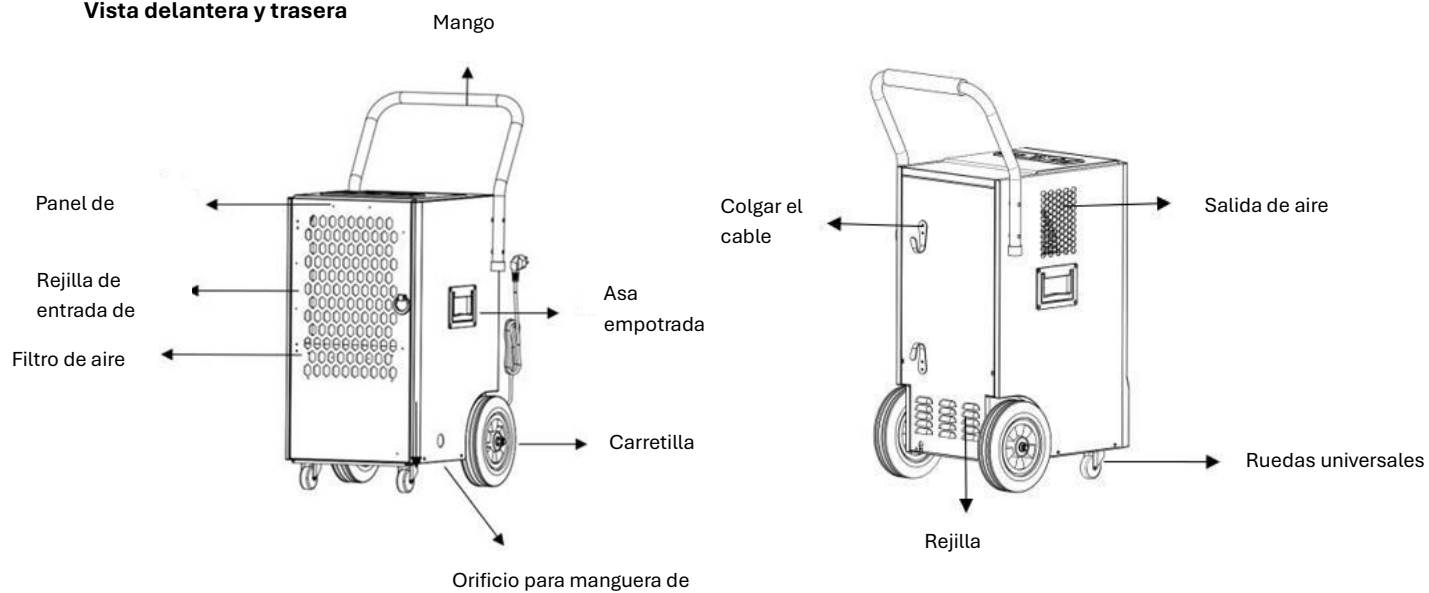
- Superficie mínima de la habitación: **13 m<sup>2</sup>**
- El local no debe contener fuentes de ignición (por ejemplo, llamas abiertas, aparatos de gas, calefactores eléctricos).
- Almacene el equipo en **un lugar seco, sin heladas**, protegido de las altas temperaturas y de la luz solar directa.
- El aparato debe guardarse **en posición vertical** sobre una superficie estable.
- Recomendamos cubrir el aparato con un embalaje adecuado para evitar que se deposite polvo.

- No coloque ningún objeto sobre el aparato para evitar dañarlo.

#### Contenido del paquete

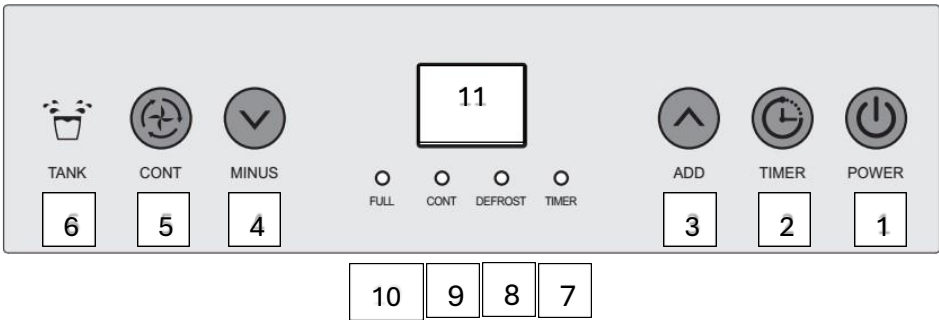
- Instrumento
- Instrucciones de uso
- Mango
- Manguera de drenaje

#### Vista delantera y trasera



Especificaciones

| MODELO                                  | DF 4170                                              | DF 4150                                              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Capacidad nominal                       | 70 l/día (30°C , 80%RV)<br>40 l/día ( 27°C , 60%RV ) | 50 l/día (30°C , 80%RV)<br>29 l/día (27°C , 60%RV)   |
| Potencia                                | AC220-240V/50Hz                                      | AC220-240V/50Hz                                      |
| Consumo de energía                      | 915W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>765W/3.3A (27°C , 60%RV) | 630W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>725W/3.3A (27°C , 60%RV) |
| Volumen                                 | ≤52 dB(A)                                            | ≤52 dB(A)                                            |
| Capacidad del depósito de agua          | 5.5 l                                                | 5.5 l                                                |
| Carga máxima de refrigerante            | R290/185g                                            | R290/120g                                            |
| Peso neto                               | 40 kg                                                | 36 kg                                                |
| Presión máxima de diseño                | 3,2MPa/0,7MPa                                        | 3,2MPa/0,7MPa                                        |
| Tamaño mínimo de la habitación          | 13 m2 (suelo)                                        | 13 m2 (suelo)                                        |
| Dimensiones unidades                    | 412 x 510 x 920 mm                                   | 862 x 412 x 485 mm                                   |
| Tipo y valor nominal pólizas de seguros | Tipo T, CA 250 V, 3,15 A                             | Tipo T, CA 250 V, 3,15 A                             |



Panel de control  
Botones de función e indicadores

|     |                                      |                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Encendido/apagado (POWER)            | Pulse una vez para encender o apagar la unidad.                                                                              |
| 2.  | Temporizador (TIMER)                 | Pulse para activar o desactivar la función de temporizador.                                                                  |
| 3.  | Botón de configuración (ADD)         | Ajuste el valor de humedad deseado entre 20-90%.<br>Ajuste el valor deseado del temporizador. (1h~24h)                       |
| 4.  | Botón de configuración (MENOS)       |                                                                                                                              |
| 5.  | Botón CONT (En curso)                | Pulse el botón para poner el aparato en modo continuo deshumidificación.                                                     |
| 6.  | Símbolo de depósito lleno            | Este aparato incluye un depósito de agua.                                                                                    |
| 7.  | Indicador del temporizador (verde)   | Se enciende cuando la función de temporizador está activada.                                                                 |
| 8.  | Indicador LED descongelación (verde) | Se enciende cuando el desescarche automático está en marcha.                                                                 |
| 9.  | Continuo (CONT) LED (verde)          | Se enciende cuando el modo de deshumidificación continua está activado.                                                      |
| 10. | LED lleno de agua (rojo)             | Se enciende cuando el depósito de agua está casi lleno.                                                                      |
| 11. | Pantalla digital (verde)             | Muestra la humedad actual (20-95%) y la humedad ajustada (20-90%).<br>Muestra los ajustes del temporizador y la temperatura. |

## Utilice

### Modo de funcionamiento

- Funcionamiento continuo - Pulse el botón POWER para encender el aparato. El aparato comenzará a deshumidificar en funcionamiento continuo independientemente de la humedad. En este modo, no se puede ajustar el valor de humedad deseado.
- Funcionamiento normal - Para encender la unidad, pulse el botón POWER. Pulse el botón CONT para desactivar el modo continuo. La unidad funciona en modo normal con un ajuste de humedad predeterminado del 50%. Pulse de nuevo el botón POWER para apagar el deshumidificador. El ventilador funciona durante unos instantes y luego se detiene.

### Ajuste de la humedad (intervalo de ajuste: 20-90%)

El valor de consigna de humedad puede ajustarse en funcionamiento normal. Pulse repetidamente el botón ADD/MINUS para ajustar el valor de humedad deseado. Ajuste el nivel de humedad entre 40% y 60% para lograr el confort. La unidad realiza ciclos de encendido y apagado para mantener el nivel ajustado.

### Ajustes del temporizador

**El temporizador tiene dos métodos de control:**

#### A) OFF (cuando la unidad está encendida)

Pulse el botón TIMER para activar la función de temporizador. Pulse repetidamente el botón ADD/MINUS para ajustar el tiempo de retardo a la desconexión.

#### B) ON (cuando el aparato está apagado)

Pulse el botón TIMER para activar la función de temporizador. Pulse repetidamente el botón ADD/MINUS para ajustar el tiempo de retardo de encendido.

#### C) ANULACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Pulse de nuevo el botón TIMER para desactivar la función del temporizador.

Nota: Al pulsar el botón POWER también se sale del ajuste del temporizador.

### Indicador de depósito de agua lleno

Cuando el depósito de agua está lleno, la máquina se apaga automáticamente, avisando al usuario con un indicador luminoso y emitiendo 15 pitidos. Le recordará que debe comprobarlo:

- Si el depósito de agua está lleno, vacíelo y vuelva a instalarlo.
- Si el depósito de agua no está colocado, el indicador de llenado se enciende siempre y la máquina no funciona.

Vuelva a instalar el depósito correctamente y la unidad funcionará automáticamente según el último ajuste.

### Indicador de temperatura ambiente

Además del nivel de humedad, la pantalla digital (11) también puede mostrar la temperatura actual en el la habitación. Compruébalo como sigue:

- Mantenga pulsados los botones TIMER y POWER simultáneamente durante 5 segundos.
- La pantalla mostrará la temperatura en grados centígrados. Transcurridos 10 segundos, se vuelve a mostrar la humedad actual de la habitación.

### Función de descongelación automática

A bajas temperaturas ambiente, puede formarse escarcha en el evaporador, lo que reduce el flujo de aire a través del evaporador durante la deshumidificación.

El deshumidificador iniciará automáticamente la descongelación durante 15 minutos.

- El testigo de desescarche parpadea.
- El compresor se para y el ventilador sigue funcionando.

No apague el aparato y se reiniciará automáticamente la deshumidificación.

### Protección contra sobrecargas

En caso de corte del suministro eléctrico, hay un retardo de 3 minutos hasta que el compresor se reinicia para protegerlo.

### Drenaje

El dispositivo permite dos vías de drenaje del agua:

#### A) Descarga manual:

Vierta el agua fuera del depósito de recogida manualmente.

1. Si el depósito está lleno, se encenderá el testigo "LLENO" y sonará una señal acústica.
2. Apague el aparato con el botón POWER.
3. Abra el panel frontal y retire el depósito de agua.
4. Vacía el depósito, límpialo si es necesario y vuelve a colocarlo.

5. Cierre el panel frontal y vuelva a encender el aparato.

#### **B) Descarga continua:**

Utilice una manguera de desagüe para un funcionamiento prolongado sin necesidad de vertido.

1. Apaga el aparato.
2. Abra la tapa frontal, extraiga el depósito y retire la junta de la salida del depósito.
3. Conecte la manguera al desagüe y llévela hasta el desagüe. Asegúrese de que no esté doblada.
4. Vuelva a colocar el depósito y cierre la tapa.
5. Enciende el aparato.

Para volver a utilizar el depósito, desconecte la manguera y selle la abertura con el tapón. Deje que la manguera se seque antes de guardarla.

#### **Mantenimiento**

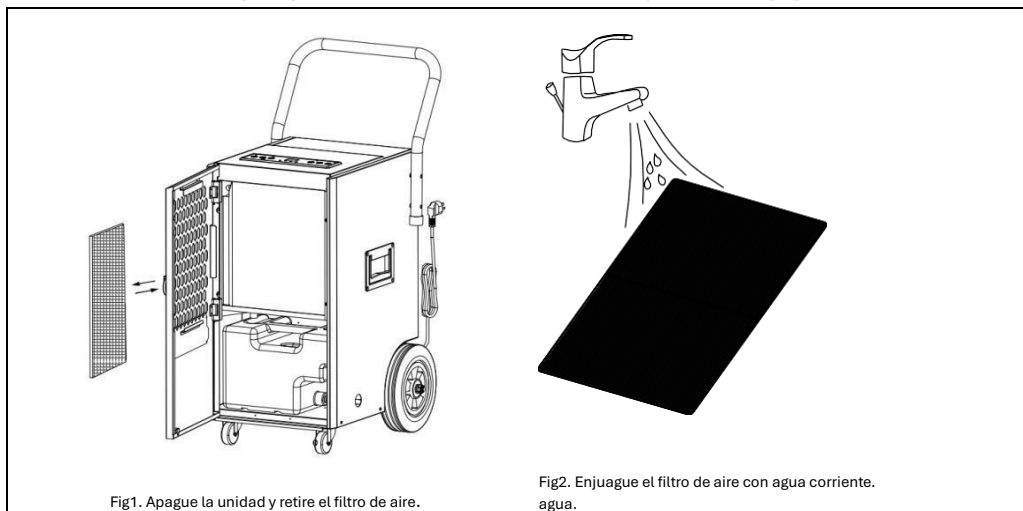
##### **Limpieza del filtro de aire (recomendada cada 2 semanas)**

El filtro de aire es fácilmente desmontable y está diseñado para su limpieza periódica. Nunca utilice la unidad sin el filtro puesto - podría dañarse.

##### **Procedimiento:**

1. Limpia el aparato con un paño suave y húmedo.
2. Retire las persianas delanteras para acceder al filtro.
3. Retire el filtro del aparato.
4. Limpie el polvo del filtro con un paño o enjuáguelo con agua corriente (si está muy sucio).
5. Seque bien el filtro antes de volver a colocarlo.

**Nota:** Un filtro limpio ayuda a mantener un rendimiento óptimo del equipo.



#### **!!!ADVERTENCIA!!!**

**No toque la superficie del evaporador con la mano desnuda, de lo contrario podría lesionarse los dedos.**

##### **En caso de fuga de refrigerante - procedimiento**

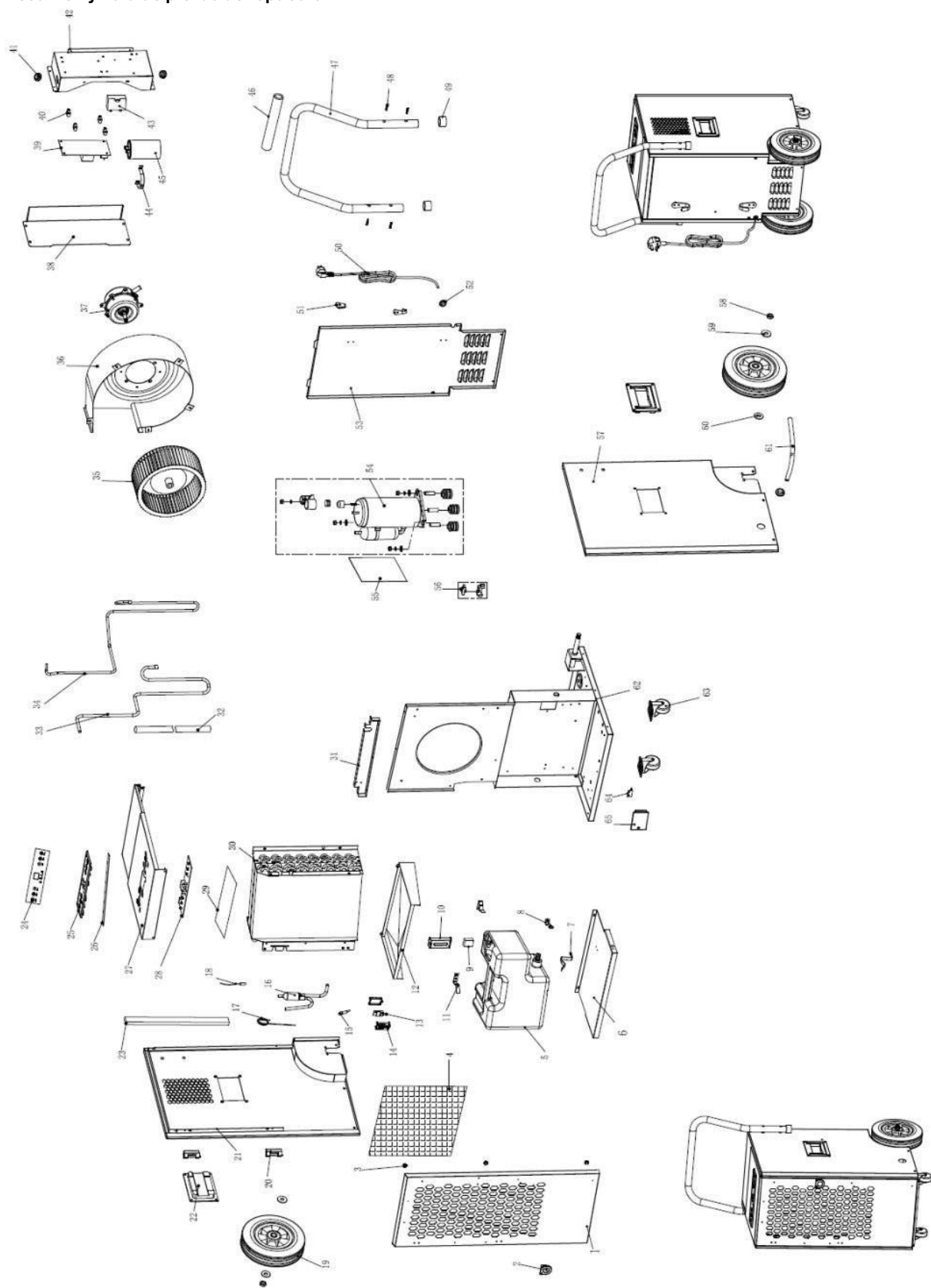
El refrigerante es más pesado que el aire y puede acumularse en áreas cerradas o bajas. Siga estas instrucciones:

1. Eliminar todas las posibles fuentes de ignición.
2. Llevar equipo de protección adecuado (por ejemplo, guantes, mascarilla).
3. Retire a las personas de la zona, ciérrela y ventile bien.
4. Evitar el contacto del gas con los ojos, la piel y la ropa. No respirar los vapores.
5. Evitar que el gas penetre en el alcantarillado o en el agua.
6. Si es seguro hacerlo, detenga la fuga. Puedes utilizar un pulverizador de agua para dispersar los gases.
7. No entre en el espacio hasta que esté ventilado y sea seguro. Realiza una prueba de gases y ponte en contacto con las autoridades.

**Resolver el problema**

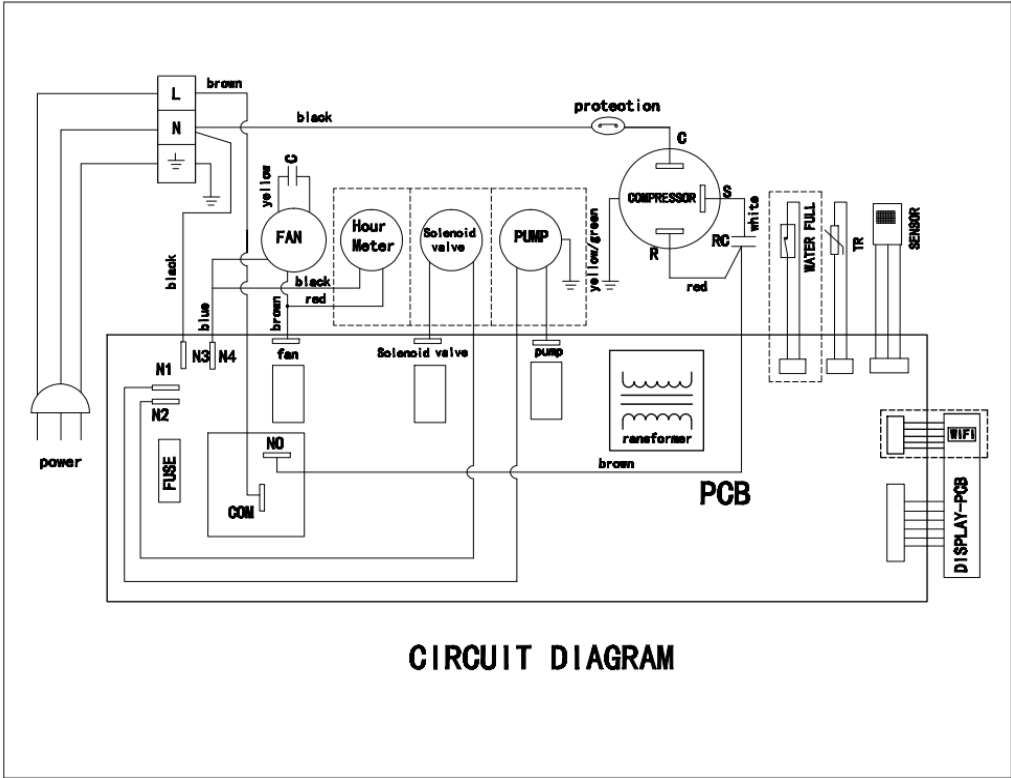
| El problema                            | Consulte                                                                                                                                                                                           | Solución                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La unidad no está operativa.           | Compruebe que la conexión eléctrica es segura.<br>Compruebe que se enciende el indicador de nivel de agua.<br>Compruebe la temperatura ambiente.<br>Compruebe que el filtro de aire no esté sucio. | Inserte firmemente el cable de alimentación en la toma de corriente.<br>Vacíe el depósito de agua y vuelva a instalarlo correctamente.<br>El intervalo de temperatura de funcionamiento es de 5-35 °C.<br>Si es necesario, limpie el filtro de aire. |
| La formación de condensado es pequeña. | Compruebe que el conducto de aire no esté obstruido.<br>Compruebe que la temperatura ambiente es inferior a 20 °C.<br>El nivel de humedad ajustado es superior al valor de humedad real.           | Elimina el obstáculo.<br>Es normal. Humedad baja en un entorno de baja temperatura.<br>Ajuste el nivel de humedad según el valor de humedad actual.                                                                                                  |
| Fugas de agua                          | Desbordamiento al mover la unidad.<br>Compruebe que la manguera de desagüe no esté doblada ni retorcida.                                                                                           | Vacíe el depósito de agua antes del transporte.<br>Enderece la manguera.                                                                                                                                                                             |
| Ruido excesivo                         | Compruebe que la unidad está bien colocada.<br>Compruebe que no haya piezas sueltas o que vibren.<br>El ruido parece agua corriente.                                                               | Coloque la unidad sobre una superficie horizontal y sólida.<br>Asegure y apriete las piezas.<br>El ruido procede del flujo de refrigerante. Esto es normal.                                                                                          |
| Códigos de error                       | E1: Fallo del sensor de temperatura<br>E2: Amortiguación o fallo del sensor de humedad                                                                                                             | Compruebe la conexión o sustitúyala.<br>Limpie o sustituya el sensor de humedad.                                                                                                                                                                     |
| El deshumidificador no funciona        | Si la temperatura ambiente es inferior a 4°C<br>Si la temperatura ambiente es igual o superior a 38°C<br>La humedad ambiente es inferior al 20%.                                                   | Evite estas condiciones para que el deshumidificador funcione                                                                                                                                                                                        |

## Resumen y lista de piezas de repuesto



| Número | Título del episodio                                | Número | Título del episodio                             |
|--------|----------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------|
| 1      | Panel frontal                                      | 34     | Tubería de alta presión                         |
| 2      | Mango                                              | 35     | Aspa del ventilador                             |
| 3      | Imán                                               | 36     | Espiral                                         |
| 4      | Filtro                                             | 37     | Motor                                           |
| 5      | Depósito de agua                                   | 38     | Tapa de la caja de control electrónico          |
| 6      | Placa con capa de depósito de agua                 | 39     | Placa de circuito principal                     |
| 7      | Abrazadera para la colocación del depósito de agua | 40     | Columna aislada                                 |
| 8      | Taco de goma                                       | 41     | Anillos de protección                           |
| 9      | Flotador magnético                                 | 42     | Caja de control electrónica                     |
| 10     | Fijación del flotador con imán fijo                | 43     | Condensador del motor                           |
| 11     | Abrazadera para la colocación del depósito de agua | 44     | Soporte del condensador                         |
| 12     | Recipiente de recogida de agua                     | 45     | Condensador del compresor                       |
| 13     | Sensor de humedad                                  | 46     | Manguito para empuñadura                        |
| 14     | Armario con sensor de humedad                      | 47     | Mango                                           |
| 15     | Tubo de suministro de líquido                      | 48     | Tornillo M6                                     |
| 16     | Filtro de tres vías                                | 49     | Cubierta de goma                                |
| 17     | Tubo capilar                                       | 50     | Cable de alimentación                           |
| 18     | Sensor de temperatura                              | 51     | Soporte para cables                             |
| 19     | Ruedas                                             | 52     | Anillos de protección                           |
| 20     | Cortinas                                           | 53     | Panel trasero                                   |
| 21     | Panel izquierdo                                    | 54     | Compresor                                       |
| 22     | Asas                                               | 55     | Espuma para bidón de almacenamiento de líquidos |
| 23     | Espuma selladora                                   | 56     | Bloque para prensar líneas                      |
| 24     | Pegatina en el panel de control                    | 57     | Panel derecho                                   |
| 25     | Panel de control de plástico                       | 58     | Tuerca antideslizante                           |
| 26     | Espuma impermeable                                 | 59     | Sellos                                          |
| 27     | Panel superior                                     | 60     | Sellos                                          |
| 28     | Placa de circuito impreso                          | 61     | Tubo de desagüe                                 |
| 29     | Espuma para condensador y evaporador               | 62     | Componentes del chasis                          |
| 30     | Condensador y evaporador                           | 63     | Ruedas                                          |
| 31     | Placa de sellado del canal de aire                 | 64     | Interruptor magnético                           |
| 32     | Tubos de aislamiento térmico                       | 65     | Interruptor magnético con fijación              |
| 33     | Tubería de baja presión                            |        |                                                 |

Esquema eléctrico



## Almacenamiento de equipos a largo plazo

Si no va a utilizar el aparato durante más de unas semanas, se recomienda limpiarlo a fondo, secarlo y guardarlo adecuadamente. Así evitará la aparición de moho, olores o daños en las piezas internas.

### Procedimiento para almacenar el equipo:

1. Desenchufa el aparato de la toma de corriente.
2. Vacíe el agua restante del depósito y de la manguera de desagüe.
3. Retire el filtro de aire y límpielo a fondo. Déjelo secar completamente en un lugar sombreado y bien ventilado.
4. Desconecte y guarde el cable de alimentación (por ejemplo, en el soporte trasero o en el compartimento correspondiente).
5. Una vez seco, vuelva a instalar el filtro en el aparato.
6. Almacene el equipo en un lugar seco, ventilado y seguro, alejado de la luz solar directa y de productos químicos agresivos.
7. La unidad debe almacenarse en posición vertical para evitar daños en el compresor o fugas de refrigerante.

### Cuidado con el evaporador:

Asegúrate de que el evaporador esté completamente seco antes de embalar la unidad, de lo contrario existe riesgo de moho.

- Se recomienda dejar el aparato funcionando sólo con un ventilador (sin deshumidificación activa) en una habitación seca durante varias horas después de desconectarlo.
- Alternativamente, puede ajustar el punto de humedad un 5% por encima de la humedad actual - la unidad se "secará sola" durante varias horas mientras el ventilador permanece en funcionamiento.

Consejo: Antes de volver a poner en marcha la máquina, compruebe que no haya agua en el depósito, que el filtro esté limpio y que no haya daños mecánicos.

## Eliminación



Elimine siempre el equipo y el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la legislación vigente y la normativa local.

Este aparato está marcado con un símbolo de contenedor tachado, lo que significa que **no debe desecharse con los residuos urbanos habituales**.

Se trata de un aparato eléctrico y electrónico sujeto a la Directiva **sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2012/19/UE**.

Al final de su vida útil, el aparato puede eliminarse gratuitamente en un punto de recogida designado para residuos electrónicos. Para obtener información sobre el punto de recogida más cercano, póngase en contacto con las autoridades locales, la empresa de servicios públicos o el distribuidor autorizado.

En caso de duda, póngase en contacto con una empresa especializada autorizada para eliminar este tipo de aparatos de forma respetuosa con el medio ambiente.

**La eliminación de equipos profesionales** (por ejemplo, deshumidificadores) debe ser realizada exclusivamente por un organismo autorizado que garantice el tratamiento seguro de todos los componentes, incluidos el circuito de refrigeración y la electrónica. El objetivo es permitir el reciclaje de los materiales y minimizar el impacto medioambiental.

El equipo puede contener componentes que supongan un riesgo para la salud o el medio ambiente si no se eliminan correctamente. Esto se aplica en particular al **refrigerante (por ejemplo, propano/R290)**, que debe eliminarse de forma profesional de acuerdo con la normativa y la categorización del **Catálogo Europeo de Residuos (código 160504)**.

## Información sobre la denuncia

En caso de siniestro, la información más reciente está disponible en el sitio web del concesionario del país en cuestión.

## Declaración de conformidad

Este equipo cumple los requisitos de las directivas pertinentes de la UE, en particular:

- Directiva sobre máquinas 2006/42/CE,
- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE,
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/UE (RUSP),
- Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El equipo ha sido diseñado y fabricado de conformidad con las normas armonizadas aplicables. El fabricante dispone de una declaración de conformidad completa.

## Información sobre el fabricante

Si tiene alguna pregunta sobre su nuevo producto, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente.

## Description de l'instrument

L'appareil est utilisé pour déshumidifier l'air intérieur selon le principe de la condensation.

Le ventilateur aspire l'air humide de la pièce par une entrée d'air équipée d'un filtre à air. Cet air passe ensuite dans l'évaporateur où il est refroidi en dessous du point de rosée. L'humidité contenue dans l'air se condense sur les ailettes de l'évaporateur sous forme d'eau. L'air passe ensuite dans un condenseur où il est réchauffé et renvoyé dans la pièce sous forme d'air plus sec.

La circulation constante de l'air à travers l'appareil permet de réduire l'humidité relative dans la pièce où se trouve l'appareil.

L'eau condensée est évacuée par un système intégré, soit dans un récipient de collecte, soit, en option, par un tuyau d'évacuation. Le réservoir de condensat est équipé d'un flotteur pour surveiller le niveau de remplissage.

Le dégivrage de l'appareil est contrôlé électroniquement par le mode de recirculation. Si l'appareil détecte la formation de givre, il suspend temporairement le séchage pour éliminer automatiquement la glace de l'évaporateur.

L'appareil est équipé d'un panneau de commande qui permet d'effectuer des réglages et d'avoir un aperçu de l'état de fonctionnement.

Si le récipient de collecte est plein ou mal inséré, l'appareil s'éteint automatiquement et le signale par une indication sur l'écran.

Pour un fonctionnement à long terme, un tuyau d'évacuation des condensats peut être utilisé.

L'appareil permet de réduire l'humidité relative à environ 30 %.

Pendant le fonctionnement, une légère augmentation de la température ambiante peut se produire en raison de la chaleur dégagée.

**Les paramètres peuvent être modifiés. La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis, sous réserve d'erreurs typographiques. Veuillez consulter le site web du fabricant pour obtenir la dernière version des instructions. Un guide rapide est inclus dans l'emballage. La version originale du manuel est en tchèque, il s'agit uniquement d'une traduction.**

Version : Noaton\_DF\_4150\_4170\_08-2025-FR

## Instructions pour l'utilisation de ce manuel

### Symboles



#### **Danger**

Indique des situations présentant un risque élevé pour la vie ou la santé des personnes, notamment en rapport avec des substances inflammables (par exemple des gaz).



#### **Avertissement - Tension électrique**

Avertit du risque de blessure grave ou de mort par électrocution.



#### **Alerte**

Utilisé pour un niveau de risque moyen où des blessures graves ou la mort peuvent survenir si les instructions ne sont pas suivies.



#### **Attention**

Indique un risque faible où des blessures mineures ou modérées peuvent survenir en cas de négligence.

### Avis

Utilisé pour indiquer des informations importantes telles que la protection des biens ou le bon fonctionnement de l'équipement. Elle ne concerne pas la sécurité des personnes.



#### **Info**

Conseils pratiques et recommandations qui facilitent l'utilisation et le fonctionnement du matériel.



#### **Suivre les instructions**

Veuillez noter qu'il est nécessaire de suivre à la lettre les instructions figurant dans le mode d'emploi.

## Sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant de mettre l'appareil en service et gardez-le à proximité de l'appareil à tout moment.



#### **Alerte**

Respectez toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements figurant dans ce manuel. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

- Cet appareil est destiné à être utilisé par des personnes âgées de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant une perception ou une expérience réduite, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant une utilisation sûre et qu'elles comprennent les risques.
- **Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien**

#### **ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives ou agressives.
- Placez l'appareil en position verticale sur une surface stable et plane pour éviter qu'il ne bascule.
- Après le nettoyage, laissez l'appareil sécher complètement. Ne l'utilisez pas s'il est mouillé ou si vous avez les mains mouillées.

- Ne couvrez jamais l'appareil et ne l'exposez pas à un courant d'eau direct.
- Ne pas utiliser l'appareil comme siège.
- **Les enfants et les animaux ne doivent pas avoir accès à l'appareil. L'appareil doit être surveillé pendant son fonctionnement.**
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'instrument et ses pièces ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que les câbles de connexion ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement protégés. Ne pas utiliser un instrument ou un câble endommagé.
- Le raccordement électrique doit être conforme aux paramètres techniques spécifiés dans les instructions.
- N'utilisez que des câbles de rallonge appropriés et déroulez-les complètement pour éviter toute surcharge.
- Débranchez toujours l'appareil en retirant la fiche avant de l'entretenir ou de le réparer.
- Éteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Respectez les distances minimales prescrites par rapport aux murs et aux objets environnants, conformément aux données techniques.
- Maintenir les ouvertures d'admission et d'échappement libres et dégagées.
- N'insérez pas d'objets ou de parties du corps dans l'appareil.
- Ne pas enlever les panneaux et les étiquettes de sécurité, les garder lisibles.
- Transporter l'appareil en position verticale, le réservoir de condensats ou le tuyau d'évacuation étant vidés.
- Vidangez le condensat avant le stockage ou le transport. Ne le buvez jamais, il peut être nocif pour la santé.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, la sécurité de fonctionnement n'est pas garantie.



#### **Consignes de sécurité pour les équipements contenant un réfrigérant inflammable**

- N'installez l'appareil que dans des pièces conçues pour empêcher l'accumulation de réfrigérant en cas de fuite. Les pièces de petite taille ou non ventilées sont particulièrement inadaptées.
- Installer uniquement dans des pièces dépourvues de sources d'inflammation telles que des flammes nues, des appareils à gaz ou des chauffages électriques.
- Gardez à l'esprit que le réfrigérant peut être inodore et que toute fuite peut ne pas être immédiatement évidente.
- L'installation doit être conforme aux réglementations nationales en vigueur, notamment en ce qui concerne les raccordements au gaz et les équipements de réfrigération.
- La surface minimale de la pièce dans laquelle l'installation sera exploitée doit être d'au moins 13 m<sup>2</sup>.
- Veillez à ne pas endommager mécaniquement l'appareil lors de sa manipulation.
- Le système de tuyauterie ne doit contenir aucune source d'inflammation potentielle.
- Le réfrigérant R290 est conforme aux directives environnementales européennes - le circuit de réfrigérant ne doit pas être perturbé, percé ou chauffé de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas d'autres moyens pour accélérer le dégivrage que ceux approuvés à cet effet.
- Tous les travaux d'entretien du circuit de réfrigération doivent être effectués par des personnes qualifiées disposant d'un certificat d'aptitude à travailler avec des réfrigérants inflammables en cours de validité.
- Si plus d'une personne est impliquée, le travail doit être supervisé par une personne qualifiée.
- Le circuit de refroidissement est hermétiquement fermé et ne nécessite aucun entretien. L'entretien et les réparations ne peuvent être effectués que par une entreprise professionnelle spécialisée dans la technologie du froid.

#### **Utilisation conforme à la destination de l'équipement**

Cet appareil est conçu exclusivement pour le contrôle de l'humidité dans les espaces intérieurs. Il ne peut être utilisé que pour sécher et déshumidifier l'air dans des conditions correspondant aux paramètres techniques.

#### **Exemples d'utilisation correcte :**

- Séchage et déshumidification :
  - les zones de construction pendant ou après les travaux,
  - les intérieurs touchés par des fuites d'eau ou des inondations.
- Maintien à long terme d'un environnement sec, par exemple dans :
  - entrepôts, archives, garages, laboratoires,
  - les installations de loisirs (chalets, cottages),

- les vestiaires et autres lieux similaires.

Toute autre utilisation non conforme à l'objectif susmentionné est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages à l'équipement ou des risques pour la sécurité.

### Qualification du personnel

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui :

- connaissent les risques liés à l'utilisation d'équipements électriques dans des environnements humides,
- avoir lu ce mode d'emploi et compris son contenu, en particulier la section relative à la sécurité.

Toute opération d'entretien nécessitant l'ouverture du capot de l'appareil ne doit être effectuée que par du personnel professionnel qualifié et spécialisé dans les techniques de réfrigération et de conditionnement d'air.

### Panneaux et étiquettes de sécurité sur les équipements

#### Avertissement :

Les panneaux de sécurité, les autocollants et les étiquettes apposés sur l'appareil ne doivent pas être enlevés ou endommagés. Il est important de les garder lisibles et intacts pendant toute la durée de vie de l'appareil.

Les mentions suivantes peuvent être apposées sur l'appareil :

**AVERTISSEMENT :** L'appareil ne peut être installé, utilisé et stocké que dans des locaux dont la surface au sol est supérieure à 13 m<sup>2</sup>.



**Suivre les instructions :** le symbole attire l'attention sur la nécessité de suivre les instructions d'utilisation.

**Réparations du circuit de réfrigération :** Toute opération d'entretien, de réparation ou d'élimination du circuit de réfrigération ne doit être effectuée que par des personnes dûment qualifiées, conformément aux instructions du fabricant.

### Marques et étiquettes de sécurité sur l'appareil

#### Avertissement :

Les panneaux, étiquettes et autocollants de sécurité sont placés sur l'équipement pour avertir des dangers et fournir des instructions importantes pour un fonctionnement sûr. Ces étiquettes doivent toujours rester clairement lisibles et ne doivent pas être enlevées ou recollées.

Les avertissements suivants peuvent apparaître sur l'appareil (en plusieurs langues) :

- **Avertissement :**  
L'équipement ne peut être installé, utilisé et stocké que dans des locaux d'une superficie minimale de 13 m<sup>2</sup>.
- **Suivez les instructions d'utilisation :**  
Le symbole indique que vous devez suivre les instructions du mode d'emploi.
- **Réparations du système de refroidissement :**  
Tous les travaux d'élimination, d'entretien et de réparation du circuit de réfrigération ne doivent être effectués que par des personnes disposant d'un certificat professionnel valide et conformément aux instructions techniques correspondantes.

### Dangers résiduels



#### **Danger - réfrigérant inflammable (par exemple R290 - propane)**

L'appareil contient du réfrigérant naturel, qui est extrêmement inflammable. Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter tout incendie, explosion ou autre incident dangereux :

- **H220** - Gaz extrêmement inflammable.
- **H280** - Contient du gaz sous pression ; peut exploser s'il est chauffé.
- **P210** - Tenir à l'écart des sources de chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et autres sources d'ignition. Ne pas fumer.
- **P377** - En cas d'incendie dû à une fuite de gaz : ne pas éteindre à moins que la fuite ne puisse être stoppée en toute sécurité.
- **P410 + P403** - Protéger de la lumière directe du soleil. Stocker dans un endroit bien ventilé.



#### **Avertissement - Tension électrique**

Les interventions sur les parties électriques de l'appareil ne doivent être effectuées que par du personnel professionnel qualifié.



### **Risque d'électrocution !**

Si l'appareil entre en contact avec de l'eau, il y a un risque élevé de choc électrique. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une piscine, d'une douche ou dans un environnement humide. L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau.

### **Débranchez toujours l'appareil avant de commencer tout travail.**

Ne manipulez pas la fiche avec des mains mouillées ou humides. Ne retirer la fiche qu'en saisissant le corps de la fiche - ne jamais tirer sur le câble.



### **Avertissements concernant l'utilisation**

#### **Utilisation par des personnes non formées :**

Si l'appareil est utilisé par des personnes n'ayant pas reçu la formation nécessaire ou s'il est utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, il peut en résulter des situations dangereuses. Il est essentiel de s'assurer que le personnel d'exploitation est suffisamment qualifié.



#### **L'appareil n'est pas un jouet :**

Il ne doit pas être mis entre les mains d'enfants et ne doit pas être utilisé en leur présence sans surveillance.



### **Risque d'étouffement :**

Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - risque de suffocation.

### **Avertissement en cas de fonctionnement sans filtre**

L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre à air. L'absence de filtre peut entraîner une contamination interne, une réduction des performances et une éventuelle détérioration de l'appareil.

### **Comportement en cas d'accident**

En cas de suspicion de dysfonctionnement, d'endommagement de l'équipement ou d'autre accident, il convient de suivre les étapes suivantes :

1. **Éteignez immédiatement l'appareil.**
2. **Débranchez l'appareil du réseau électrique** - retirez la fiche en la saisissant par le corps.
3. **Ne remettez pas en marche l'appareil défectueux.**  
Faites-le vérifier par un technicien ou une personne qualifiée.

### **Transport et stockage**

#### **Transport**

Lors du transport de l'équipement, il convient de respecter les consignes de sécurité de base afin d'éviter d'endommager l'équipement. En outre, des règles de transport spéciales peuvent s'appliquer aux équipements contenant des réfrigérants inflammables, telles que des restrictions en matière de quantité ou d'emballage. Respectez toujours la législation et les directives de transport applicables à la catégorie d'équipement.

L'appareil est équipé d'une poignée et de roues pour une manipulation aisée.

#### **Avant chaque transport :**

- Eteindre l'appareil.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise en saisissant la fiche (ne tirez jamais sur le cordon).
- Vidanger le condensat du récipient de collecte et de tout tuyau d'évacuation.
- Ne transportez l'appareil qu'en position verticale.
- Transporter uniquement sur des surfaces fermes et planes.

#### **Après le transport :**

- Remettez l'appareil en position verticale.
- Ne l'allumez pas immédiatement - il est recommandé de laisser l'appareil au repos pendant au moins 2 à 3 heures pour permettre au réfrigérant de se stabiliser dans le compresseur.

### **Stockage**

Les dommages mécaniques de l'équipement et les conditions environnementales défavorables doivent être évités pendant le stockage.

#### **Avant d'être mis en stock :**

- Vidanger tout condensat résiduel.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Veiller à ce que l'équipement soit propre et sec.

#### **Conditions d'un stockage sûr :**

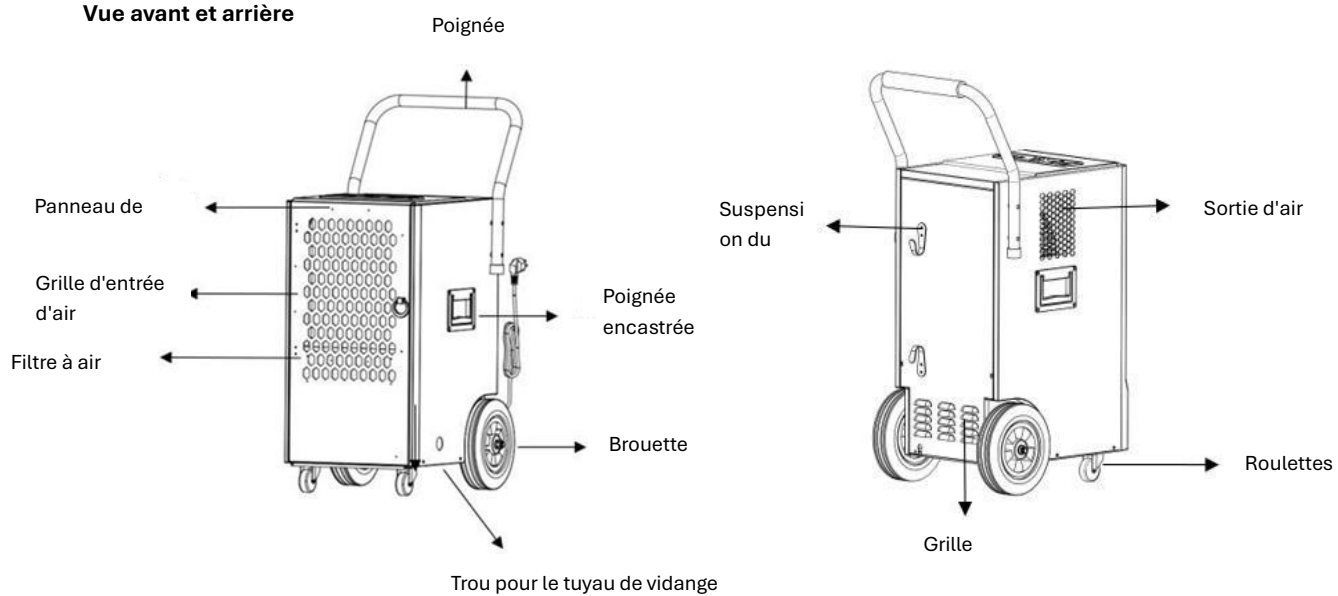
- Surface minimale de la pièce : **13 m<sup>2</sup>**.
- La pièce ne doit contenir aucune source d'inflammation (par exemple, flammes nues, appareils à gaz, radiateurs électriques).
- Stocker l'appareil dans **un environnement sec, à l'abri du gel**, des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

- L'appareil doit être stocké **en position verticale** sur une surface stable.
- Il est recommandé de recouvrir l'appareil d'un emballage approprié afin d'éviter que la poussière ne se dépose.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil pour éviter de l'endommager.

#### Contenu du paquet

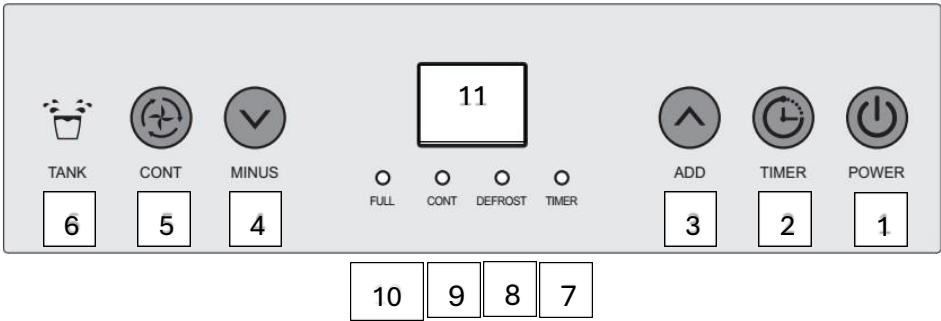
- Instrument
- Mode d'emploi
- Poignée
- Tuyau de vidange

#### Vue avant et arrière



Spécifications

| MODÈLE                                          | DF 4170                                                | DF 4150                                              |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Capacité nominale                               | 70 l/jour (30°C , 80%RV)<br>40 l/jour ( 27°C , 60%RV ) | 50 l/jour (30°C , 80%RV)<br>29 l/jour (27°C , 60%RV) |
| Puissance                                       | AC220-240V/50Hz                                        | AC220-240V/50Hz                                      |
| Consommation d'énergie                          | 915W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>765W/3.3A (27°C , 60%RV)   | 630W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>725W/3.3A (27°C , 60%RV) |
| Volume                                          | ≤52dB(A)                                               | ≤52dB(A)                                             |
| Capacité du réservoir d'eau                     | 5.5 l                                                  | 5.5 l                                                |
| Charge maximale de réfrigérant                  | R290/185g                                              | R290/120g                                            |
| Poids net                                       | 40 kg                                                  | 36 kg                                                |
| Pression maximale de conception                 | 3,2MPa/0,7MPa                                          | 3,2MPa/0,7MPa                                        |
| Taille minimale de la chambre                   | 13 m2 (sol)                                            | 13 m2 (sol)                                          |
| Dimensions unités                               | 412 x 510 x 920 mm                                     | 862 x 412 x 485 mm                                   |
| Type et valeur nominale les polices d'assurance | Type T, AC 250V, 3,15A                                 | Type T, AC 250V, 3,15A                               |



Panneau de contrôle

Boutons de fonction et indicateurs

|     |                                        |                                                                                                                                |
|-----|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Mise sous tension/hors tension (POWER) | Appuyez une fois sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.                                                         |
| 2.  | Minuterie (TIMER)                      | Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction de minuterie.                                                  |
| 3.  | Bouton de réglage (ADD)                | Réglez la valeur d'humidité souhaitée entre 20 et 90 %.                                                                        |
| 4.  | Bouton de réglage (MOINS)              | Réglez la valeur de la minuterie souhaitée. (1h~24h)                                                                           |
| 5.  | Touche CONT (en cours)                 | Appuyer sur la touche pour mettre l'appareil en mode continu déshumidification.                                                |
| 6.  | Symbole du réservoir plein             | Un réservoir d'eau est inclus dans ce dispositif.                                                                              |
| 7.  | Indicateur de minuterie (vert)         | S'allume lorsque la fonction de minuterie est activée.                                                                         |
| 8.  | Indicateur LED dégivrage (vert)        | S'allume lorsque le dégivrage automatique est en cours.                                                                        |
| 9.  | Continu (CONT) LED (verte)             | S'allume lorsque le mode de déshumidification continue est activé.                                                             |
| 10. | LED pleine d'eau (rouge)               | S'allume lorsque le réservoir d'eau est presque plein.                                                                         |
| 11. | Affichage numérique (vert)             | Affiche l'humidité actuelle (20-95%) et l'humidité réglée (20-90%).<br>Affiche les réglages de la minuterie et la température. |

## Utilisation

### Mode de fonctionnement

- Fonctionnement continu - Appuyez sur la touche POWER pour mettre l'appareil en marche. L'appareil commence à déshumidifier en continu, quelle que soit l'humidité. Dans ce mode, il n'est pas possible de régler la valeur d'humidité souhaitée.
- Fonctionnement normal - Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche POWER. Appuyez sur la touche CONT pour désactiver le mode continu. L'appareil fonctionne en mode normal avec un taux d'humidité par défaut de 50 %. Appuyez à nouveau sur la touche POWER pour éteindre le déshumidificateur. Le ventilateur fonctionne brièvement puis s'arrête.

#### Réglage de l'humidité (plage de réglage : 20-90%)

Le point de consigne de l'humidité peut être ajusté en fonctionnement normal. Appuyez plusieurs fois sur la touche ADD/MINUS pour régler la valeur d'humidité souhaitée. Réglez le taux d'humidité entre 40 et 60 % pour obtenir un certain confort. L'appareil se met en marche et s'arrête pour maintenir le niveau réglé.

#### Réglages de la minuterie

La minuterie dispose de deux méthodes de contrôle :

##### A) OFF (lorsque l'appareil est allumé)

Appuyez sur la touche TIMER pour activer la fonction de minuterie. Appuyez plusieurs fois sur la touche ADD/MINUS pour régler le délai de désactivation.

##### B) ON (lorsque l'appareil est éteint)

Appuyez sur la touche TIMER pour activer la fonction de minuterie. Appuyez plusieurs fois sur la touche ADD/MINUS pour régler le délai de mise sous tension.

##### C) ANNULATION DE LA MINUTERIE

Appuyez à nouveau sur la touche TIMER pour désactiver la fonction de minuterie.

Remarque : Le fait d'appuyer sur la touche POWER permet également de quitter le réglage de la minuterie.

#### Indicateur de réservoir d'eau plein

Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil s'éteint automatiquement, en alertant l'utilisateur au moyen d'un indicateur lumineux et en émettant un signal sonore 15 fois. Il vous rappellera de vérifier :

- Si le réservoir d'eau est plein, videz-le et remettez-le en place.
- Si le réservoir d'eau n'est pas en place, l'indicateur de remplissage s'allume toujours et la machine est inopérante.

Réinstallez le réservoir correctement et l'appareil fonctionnera automatiquement selon le dernier réglage.

#### Indicateur de température ambiante

Outre le taux d'humidité, l'écran numérique (11) peut également afficher la température actuelle dans la chambre de combustion.

la pièce. Vérifiez-le comme suit :

- Appuyez simultanément sur les touches TIMER et POWER pendant 5 secondes.
- L'écran affiche la température en degrés Celsius. Après 10 secondes, l'humidité actuelle de la pièce s'affiche à nouveau.

#### Fonction de dégivrage automatique

Lorsque la température ambiante est basse, du givre peut se former sur l'évaporateur, ce qui réduit le débit d'air à travers l'évaporateur pendant la déshumidification.

Le déshumidificateur commence automatiquement à dégivrer pendant 15 minutes.

- Le voyant de dégivrage clignote.
- Le compresseur s'arrête et le ventilateur continue de fonctionner.

N'éteignez pas l'appareil et il redémarrera automatiquement la déshumidification.

#### Protection contre les surcharges

En cas de panne de courant, un délai de 3 minutes s'écoule jusqu'au redémarrage du compresseur afin de le protéger.

#### Drainage

Le dispositif permet deux modes d'évacuation de l'eau :

##### A) Vidange manuelle :

Verser manuellement l'eau hors du réservoir de collecte.

1. Si le réservoir est plein, le voyant "FULL" s'allume et un signal sonore retentit.
2. Éteignez l'appareil à l'aide de la touche POWER.
3. Ouvrez le panneau avant et retirez le réservoir d'eau.

4. Vider le réservoir, l'essuyer si nécessaire et le remettre en place.
5. Fermez le panneau avant et rallumez l'appareil.

#### **B) Décharge continue :**

Utiliser un tuyau de vidange pour un fonctionnement prolongé sans qu'il soit nécessaire de verser l'eau.

6. Eteindre l'appareil.
1. Ouvrez le couvercle avant, retirez le réservoir et enlevez le joint sur la sortie du réservoir.
2. Raccorder le tuyau à l'égout et l'amener jusqu'à l'égout. Veillez à ce qu'il ne soit pas plié.
3. Remettre le réservoir en place et fermer le couvercle.
4. Allumez l'appareil.

Pour réutiliser le réservoir, déconnectez le tuyau et bouchez l'ouverture avec le bouchon. Laissez le tuyau sécher avant de le ranger.

#### **Maintenance**

##### **Nettoyage du filtre à air (recommandé toutes les 2 semaines)**

Le filtre à air est facilement amovible et conçu pour un nettoyage régulier. N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre, car il pourrait être endommagé.

##### **Procédure :**

1. Essuyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.
2. Retirez les volets avant pour accéder au filtre.
3. Retirer le filtre de l'appareil.
4. Essuyez la poussière du filtre avec un chiffon ou rincez-le à l'eau courante (s'il est très sale).
5. Séchez soigneusement le filtre avant de le remettre en place.

**Remarque :** un filtre propre permet de maintenir les performances optimales de l'équipement.

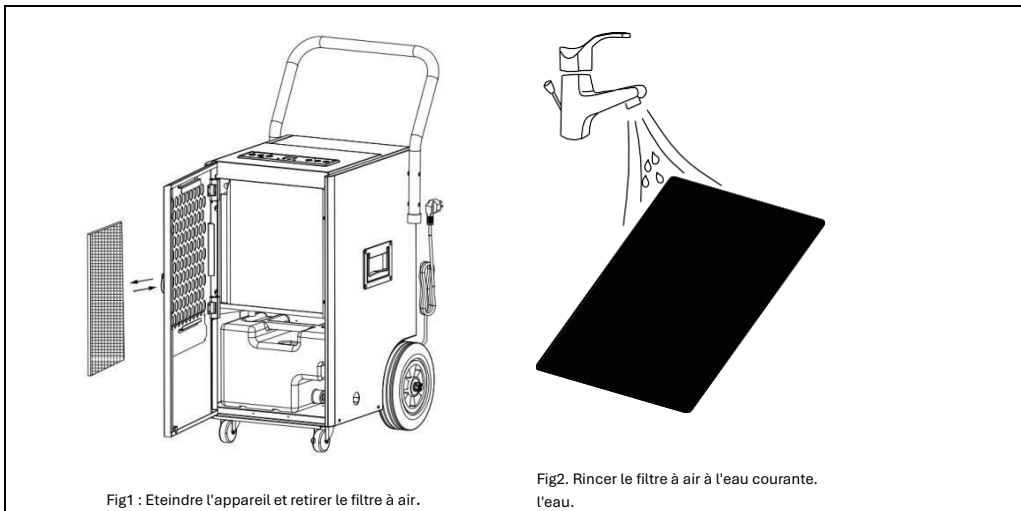


Fig1 : Eteindre l'appareil et retirer le filtre à air.

Fig2. Rincer le filtre à air à l'eau courante.  
l'eau.

#### **ATTENTION !!!**

**Ne pas toucher la surface de l'évaporateur à main nue, sous peine de se blesser les doigts.**

##### **En cas de fuite de réfrigérant - procédure**

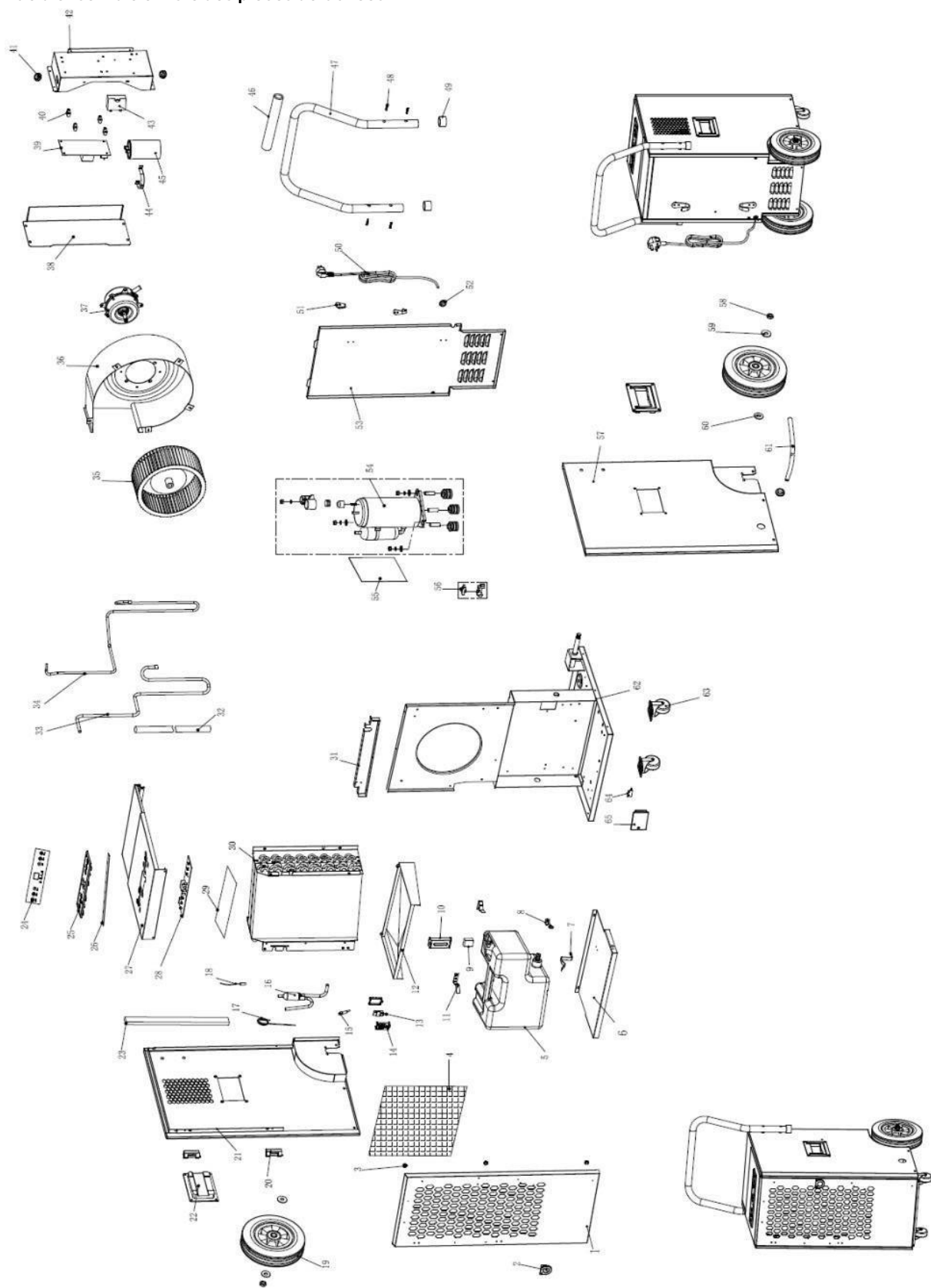
Le réfrigérant est plus lourd que l'air et peut s'accumuler dans les zones fermées ou basses. Suivez ces instructions :

1. Éliminer toutes les sources d'inflammation possibles.
2. Porter un équipement de protection approprié (par exemple, des gants, un respirateur).
3. Faites sortir les occupants de la zone, scellez-la et ventilez bien.
4. Éviter tout contact du gaz avec les yeux, la peau et les vêtements. Ne pas respirer les fumées.
5. Empêcher le gaz de pénétrer dans les égouts ou l'eau.
6. Si vous pouvez le faire en toute sécurité, arrêtez la fuite. Vous pouvez utiliser de l'eau pulvérisée pour disperser les fumées.
7. N'entrez pas dans l'espace tant qu'il n'est pas ventilé et sûr. Effectuez un test de gaz et contactez les autorités.

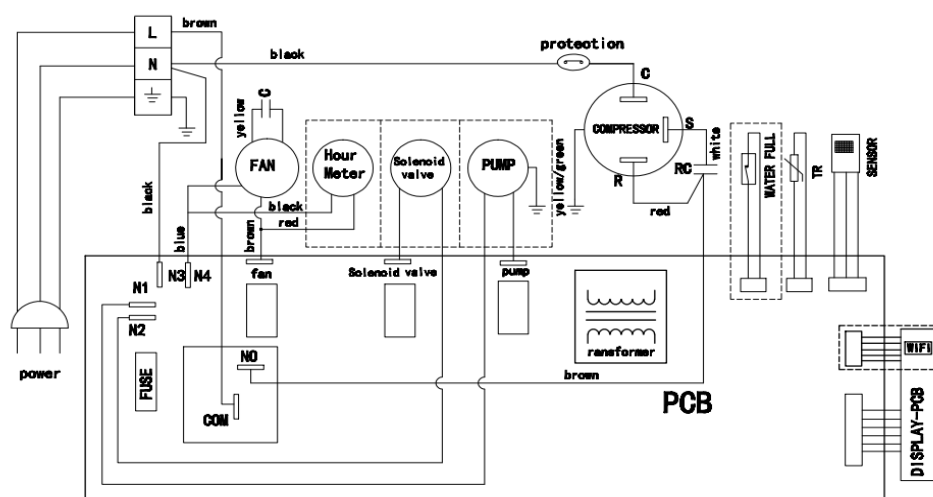
## Résoudre le problème

| Le problème                            | Vérifier                                                                                                                                                                                               | Solution                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil n'est pas opérationnel.     | Vérifiez que la connexion électrique est bien établie.<br>Vérifiez que l'indicateur de niveau d'eau s'allume.<br>Vérifiez la température ambiante.<br>Vérifiez que le filtre à air n'est pas encrassé. | Insérez fermement le cordon d'alimentation dans la prise de courant.<br>Videz le réservoir d'eau et réinstallez-le correctement.<br>La plage de température de fonctionnement est comprise entre 5 et 35 °C.<br>Si nécessaire, nettoyez le filtre à air. |
| La formation de condensats est faible. | Vérifier que le conduit d'air n'est pas obstrué.<br>Vérifiez que la température ambiante est inférieure à 20 °C.<br>Le taux d'humidité réglé est supérieur à la valeur réelle.                         | Supprimer l'obstacle.<br>C'est normal. Faible taux d'humidité dans un environnement à basse température.<br>Ajustez le niveau d'humidité en fonction de la valeur actuelle de l'humidité.                                                                |
| Fuites d'eau                           | Débordement lors du déplacement de l'appareil.<br>Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas plié ou tordu.                                                                                            | Vider le réservoir d'eau avant le transport.<br>Redresser le tuyau.                                                                                                                                                                                      |
| Bruit excessif                         | Vérifier que l'appareil est bien positionné.<br>Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou vibrantes.<br>Le bruit ressemble à de l'eau qui coule.                                                | Placez l'appareil sur une surface horizontale et solide.<br>Fixez et serrez les pièces.<br>Le bruit provient du flux de réfrigérant. C'est normal.                                                                                                       |
| Codes d'erreur                         | E1 : Défaut du capteur de température<br>E2 : Amortissement ou défaillance du capteur d'humidité                                                                                                       | Vérifiez la connexion ou remplacez-la.<br>Nettoyer ou remplacer le capteur d'humidité.                                                                                                                                                                   |
| Le déshumidificateur ne fonctionne pas | Si la température ambiante est inférieure à 4°C<br>Si la température ambiante est égale ou supérieure à 38°C<br>L'humidité ambiante est inférieure à 20 %.                                             | Pour que le déshumidificateur fonctionne, il faut éviter les conditions suivantes                                                                                                                                                                        |

## Vue d'ensemble et liste des pièces détachées



| Nombr<br>e | Titre de l'épisode                              | Nombr<br>e | Titre de l'épisode                            |
|------------|-------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------|
| 1          | Panneau avant                                   | 34         | Tuyau à haute pression                        |
| 2          | Poignée                                         | 35         | Lame de ventilateur                           |
| 3          | Aimant                                          | 36         | Spirale                                       |
| 4          | Filtre                                          | 37         | Moteur                                        |
| 5          | Réservoir d'eau                                 | 38         | Couvercle du boîtier de commande électronique |
| 6          | Plaque avec couche de réservoir d'eau           | 39         | Carte de circuit principal                    |
| 7          | Clamp pour le positionnement du réservoir d'eau | 40         | Colonne isolée                                |
| 8          | Bloc de caoutchouc                              | 41         | Anneaux de protection                         |
| 9          | Flotteur magnétique                             | 42         | Boîtier de commande électronique              |
| 10         | Fixation du flotteur à aimant fixe              | 43         | Condenseur du moteur                          |
| 11         | Clamp pour le positionnement du réservoir d'eau | 44         | Support de condensateur                       |
| 12         | Bol de récupération de l'eau                    | 45         | Condenseur du compresseur                     |
| 13         | Capteur d'humidité                              | 46         | Douille pour poignée                          |
| 14         | Armoire à capteurs d'humidité                   | 47         | Poignée                                       |
| 15         | Tube d'alimentation en liquide                  | 48         | Vis M6                                        |
| 16         | Filtre à trois voies                            | 49         | Couvercle en caoutchouc                       |
| 17         | Tube capillaire                                 | 50         | Câble d'alimentation                          |
| 18         | Capteur de température                          | 51         | Support de câble                              |
| 19         | Roues                                           | 52         | Anneaux de protection                         |
| 20         | Rideaux                                         | 53         | Panneau arrière                               |
| 21         | Panneau gauche                                  | 54         | Compresseur                                   |
| 22         | Poignées                                        | 55         | Mousse pour fûts de stockage de liquides      |
| 23         | Mousse d'étanchéité                             | 56         | Bloc pour le pressage des lignes              |
| 24         | Autocollant sur le panneau de contrôle          | 57         | Panneau droit                                 |
| 25         | Panneau de contrôle en plastique                | 58         | Ecrou antidérapant                            |
| 26         | Mousse imperméable                              | 59         | Joint                                         |
| 27         | Panneau supérieur                               | 60         | Joint                                         |
| 28         | Carte de circuit imprimé de l'écran             | 61         | Tuyau de drainage                             |
| 29         | Mousse pour le condenseur et l'évaporateur      | 62         | Composants du châssis                         |
| 30         | Condenseur et évaporateur                       | 63         | Roues                                         |
| 31         | Plaque d'étanchéité du canal d'air              | 64         | Interrupteur magnétique                       |
| 32         | Tubes d'isolation thermique                     | 65         | Interrupteur magnétique avec fixation         |
| 33         | Tuyau à basse pression                          |            |                                               |



CIRCUIT DIAGRAM

## Stockage à long terme des équipements

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de quelques semaines, il est recommandé de le nettoyer soigneusement, de le sécher et de le ranger correctement. Vous éviterez ainsi les moisissures, les odeurs et les dommages aux pièces internes.

### Procédure de stockage de l'équipement :

- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Vidangez l'eau restante du réservoir et du tuyau de vidange.
- Retirez le filtre à air et nettoyez-le soigneusement. Laissez-le sécher complètement dans un endroit ombragé et bien ventilé.
- Débranchez et rangez le cordon d'alimentation (par exemple dans le support arrière ou dans le compartiment approprié).
- Après séchage, réinstallez le filtre dans l'appareil.
- Stocker l'appareil dans un endroit sec, ventilé et sûr, à l'abri de la lumière directe du soleil et des produits chimiques agressifs.
- L'appareil doit être stocké en position verticale pour éviter d'endommager le compresseur ou de provoquer des fuites de réfrigérant.

Attention à l'évaporateur :

Assurez-vous que l'évaporateur est complètement sec avant d'emballer l'appareil, sinon il y a un risque de moisissure.

- Il est recommandé de laisser l'appareil fonctionner avec un simple ventilateur (sans déshumidification active) dans une pièce sèche pendant plusieurs heures après la déconnexion.
- Vous pouvez également régler le point d'humidité à un niveau supérieur de 5 % à l'humidité actuelle - l'appareil "s'asséchera" pendant plusieurs heures, le ventilateur continuant à fonctionner.

Conseil : avant de redémarrer la machine, vérifiez qu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir, que le filtre est propre et qu'il n'y a pas de dommages mécaniques.

## Élimination



Éliminez toujours l'équipement et le matériel d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément à la législation applicable et aux réglementations locales.

Cet appareil est marqué d'un symbole de poubelle barrée, ce qui signifie qu'il **ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux ordinaires**. Il s'agit d'un équipement électrique et électronique soumis à la directive **2012/19/EU** relative **aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**.

À la fin de sa durée de vie, l'appareil peut être éliminé gratuitement dans un point de collecte désigné pour les déchets électroniques. Pour obtenir des informations sur le point de collecte le plus proche, contactez votre autorité locale, votre service public ou votre revendeur agréé.

En cas de doute, contactez une entreprise spécialisée autorisée à éliminer ce type d'équipement dans le respect de l'environnement.

**La mise au rebut des équipements professionnels** (par exemple les déshumidificateurs) doit être effectuée exclusivement par un organisme agréé qui garantit le traitement sûr de tous les composants, y compris le circuit de refroidissement et l'électronique. L'objectif est de permettre le recyclage des matériaux et de minimiser l'impact sur l'environnement.

L'équipement peut contenir des composants qui présentent un risque pour la santé ou l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. C'est notamment le cas du **réfrigérant (par exemple propane/R290)**, qui doit être éliminé de manière professionnelle conformément aux règles et à la catégorisation du **catalogue européen des déchets (code 160504)**.

## Informations sur la plainte

En cas de réclamation, les dernières informations sont disponibles sur le site web du concessionnaire dans le pays concerné.

## Déclaration de conformité

Cet équipement répond aux exigences des directives européennes pertinentes, en particulier :

- Directive sur les machines 2006/42/CE,
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU,
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/EU (RoHS),
- Directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

L'équipement a été conçu et fabriqué conformément aux normes harmonisées applicables. Une déclaration de conformité complète est disponible auprès du fabricant.

## Informations sur le fabricant

Si vous avez des questions concernant votre nouveau produit, veuillez contacter notre équipe d'assistance à la clientèle.

## Descrizione dello strumento

Il dispositivo viene utilizzato per deumidificare l'aria interna secondo il principio della condensazione.

Il ventilatore aspira l'aria umida dall'ambiente attraverso una presa d'aria dotata di filtro. L'aria passa quindi attraverso l'evaporatore dove viene raffreddata al di sotto del punto di rugiada. L'umidità contenuta nell'aria si condensa sulle alette dell'evaporatore sotto forma di acqua. L'aria passa quindi attraverso un condensatore dove viene riscaldata e restituita all'ambiente come aria più secca.

Facendo circolare costantemente l'aria attraverso il dispositivo, si riduce l'umidità relativa nella stanza in cui si trova il dispositivo.

L'acqua di condensa viene scaricata attraverso un sistema integrato in un recipiente di raccolta o, a scelta, tramite un tubo di scarico. Il serbatoio della condensa è dotato di un galleggiante per monitorare il livello di riempimento.

Lo sbrinamento dell'apparecchio è controllato elettronicamente dalla modalità di ricircolo. Se l'apparecchio rileva la formazione di brina, sospende temporaneamente l'asciugatura per rimuovere automaticamente il ghiaccio dall'evaporatore.

Il dispositivo è dotato di un pannello di controllo che fornisce le impostazioni e una panoramica dello stato di funzionamento. Nel caso in cui il contenitore di raccolta sia pieno o inserito in modo errato, il dispositivo si spegne automaticamente e lo segnala con un'indicazione sul display.

Per il funzionamento a lungo termine, è possibile utilizzare un tubo di scarico della condensa.

Il dispositivo consente di ridurre l'umidità relativa a circa il 30%.

Durante il funzionamento, può verificarsi un leggero aumento della temperatura ambiente a causa del calore rilasciato.

**Parametri soggetti a modifiche. Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso, con riserva di errori tipografici. Per la versione più aggiornata delle istruzioni, consultare il sito web del produttore. Una guida rapida è inclusa nella confezione. La versione originale del manuale è in ceco, questa è solo una traduzione.**

Versione: Noaton\_DF\_4150\_4170\_08-2025-IT

## Istruzioni per l'uso di questo manuale

### Simboli



#### Pericolo

Indica situazioni di elevato rischio per la vita o la salute delle persone, soprattutto in relazione a sostanze infiammabili (ad es. gas).



#### Avvertenza - Tensione elettrica

Avverte del rischio di lesioni gravi o morte per scosse elettriche.



#### Allarme

Utilizzato per un livello di rischio medio in cui possono verificarsi lesioni gravi o morte se non si seguono le istruzioni.



#### Attenzione

Indica un rischio minore in cui possono verificarsi lesioni minori o moderate in caso di negligenza.

### Avviso

Utilizzato per indicare informazioni importanti come la protezione dei beni o il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

Non riguarda la sicurezza personale.



#### Informazioni

Consigli pratici e raccomandazioni che facilitano l'uso e il funzionamento dell'apparecchiatura.



#### Seguire le istruzioni

È necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

## Sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il dispositivo e tenerlo sempre vicino al dispositivo.



#### Allarme

Seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni.

- Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di persone di età pari o superiore a 8 anni, nonché di persone con percezione o esperienza ridotta, a condizione che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro e comprendano i rischi.
- **I bambini non devono usare il dispositivo come un giocattolo. La pulizia e la**

#### **manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.**

- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive o aggressive.
- Collocare il dispositivo su una superficie stabile e piana in posizione verticale per evitare che si ribalti.

- Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente l'unità. Non utilizzare l'apparecchio quando è bagnato o con le mani bagnate.
- Non coprire mai il dispositivo e non esporlo a un getto d'acqua diretto.
- Non utilizzare il dispositivo come sedile.
- **I bambini e gli animali non devono avere accesso al dispositivo. Il dispositivo deve essere sorvegliato durante il funzionamento.**
- Prima di ogni utilizzo, controllare che lo strumento e le sue parti non siano danneggiate. Non utilizzare il dispositivo danneggiato.
- Assicurarsi che i cavi di collegamento non siano danneggiati e siano adeguatamente protetti. Non utilizzare uno strumento o un cavo danneggiato.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme ai parametri tecnici specificati nelle istruzioni.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti e srotolarli completamente per evitare di sovraccaricarli.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione o riparazione, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.
- Rispettare le distanze minime dalle pareti e dagli oggetti circostanti prescritte dai dati tecnici.
- Mantenere libere le aperture di aspirazione e di scarico.
- Non inserire oggetti o parti del corpo nel dispositivo.
- Non rimuovere i cartelli e le etichette di sicurezza e mantenerli leggibili.
- Trasportare l'apparecchio in posizione verticale con il contenitore della condensa o il tubo di scarico svuotati.
- Scaricare la condensa prima di immagazzinarla o trasportarla. Non bere mai: può essere dannoso per la salute.
- Utilizzare solo ricambi originali. In caso contrario, non è possibile garantire un funzionamento sicuro.



#### **Istruzioni di sicurezza per le apparecchiature con refrigerante infiammabile**

- Installare l'apparecchio solo in locali progettati in modo da evitare l'accumulo di refrigerante in caso di perdite. I locali piccoli o non ventilati sono particolarmente inadatti.
- Installare solo in locali privi di fonti di accensione come fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici.
- Tenere presente che il refrigerante può essere inodore e che eventuali perdite potrebbero non essere immediatamente evidenti.
- L'installazione deve essere conforme alle normative nazionali in materia, comprese le regole per gli allacciamenti al gas e le apparecchiature di refrigerazione.
- La superficie minima del locale in cui verrà utilizzato l'impianto deve essere di almeno 13 m<sup>2</sup>.
- Fare attenzione ad evitare danni meccanici al dispositivo durante la manipolazione.
- Il sistema di tubazioni non deve contenere potenziali fonti di accensione.
- Il refrigerante R290 è conforme alle linee guida europee in materia ambientale - il circuito del refrigerante non deve essere disturbato, perforato o riscaldato in alcun modo.
- Non utilizzare mezzi per accelerare lo sbrinamento diversi da quelli approvati a tale scopo.
- Tutti gli interventi di manutenzione del circuito di refrigerazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato in possesso di un certificato di idoneità valido per lavorare con refrigeranti infiammabili.
- Se sono coinvolte più persone, il lavoro deve essere supervisionato da una persona qualificata.
- Il circuito di raffreddamento è sigillato ermeticamente e non richiede manutenzione. La manutenzione e le riparazioni possono essere effettuate solo da un'azienda specializzata in tecnologia del freddo.

#### **Utilizzo conforme allo scopo dell'apparecchiatura**

Questo dispositivo è progettato esclusivamente per il controllo dell'umidità negli ambienti interni. Può essere utilizzato solo per l'essiccazione e la deumidificazione dell'aria in condizioni corrispondenti ai parametri tecnici.

#### **Esempi di utilizzo corretto:**

- Asciugatura e deumidificazione:
  - aree di costruzione durante o dopo i lavori,
  - interni interessati da perdite d'acqua o allagamenti.
- Mantenimento a lungo termine di un ambiente asciutto, ad esempio in:
  - magazzini, archivi, garage, laboratori,
  - strutture ricreative (cottage, chalet),
  - spogliatoi e aree simili.

Qualsiasi altro utilizzo non conforme allo scopo sopra indicato è considerato inappropriato e può causare danni all'apparecchiatura o rischi per la sicurezza.

### Qualificazione del personale

L'apparecchiatura può essere utilizzata solo da persone che:

- conoscono i rischi associati all'uso di apparecchiature elettriche in ambienti umidi,
- di aver letto il presente manuale di istruzioni e di averne compreso il contenuto, in particolare la sezione relativa alla sicurezza.

Qualsiasi intervento di manutenzione che richieda l'apertura del coperchio dell'apparecchiatura deve essere eseguito esclusivamente da personale professionale qualificato e specializzato nella tecnologia della refrigerazione e del condizionamento dell'aria.

### Segnaletica di sicurezza ed etichette sulle attrezzature

#### Avvertenza:

I segnali di sicurezza, gli adesivi e le etichette applicati all'apparecchiatura non devono essere rimossi o danneggiati. È importante mantenerli leggibili e intatti per tutta la durata di vita dell'apparecchiatura.

Sul dispositivo possono essere apposti i seguenti avvisi:

**AVVERTENZA:** L'apparecchio può essere installato, utilizzato e conservato solo in locali con una superficie superiore a 13 m<sup>2</sup>.



**Seguire le istruzioni:** il simbolo richiama l'attenzione sulla necessità di seguire le istruzioni per l'uso.

**Riparazioni del circuito di refrigerazione:** Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o smaltimento del circuito di refrigerazione deve essere eseguito solo da personale adeguatamente qualificato e in conformità alle istruzioni del produttore.

### Marchi ed etichette di sicurezza sul dispositivo

#### Avvertenza:

I segnali di sicurezza, le etichette e gli adesivi sono apposti sull'apparecchiatura per segnalare i pericoli e fornire importanti istruzioni per un funzionamento sicuro. Queste etichette devono sempre rimanere chiaramente leggibili e non devono essere rimosse o riappiccate.

Sul dispositivo possono essere visualizzate le seguenti avvertenze (in diverse lingue):

- **Attenzione:**  
L'apparecchiatura può essere installata, utilizzata e immagazzinata solo in locali con una superficie minima di 13 m<sup>2</sup>.
- **Seguire le istruzioni per l'uso:**  
Il simbolo indica che è necessario seguire le istruzioni d'uso.
- **Riparazioni del sistema di raffreddamento:**  
Tutti gli interventi di smaltimento, manutenzione e riparazione del circuito di refrigerazione devono essere eseguiti esclusivamente da persone in possesso di un certificato professionale valido e in conformità alle relative istruzioni tecniche.

### Pericoli residui



#### Pericolo - refrigerante infiammabile (ad es. R290 - propano)

Il dispositivo contiene refrigerante naturale, che è estremamente infiammabile. È essenziale osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare incendi, esplosioni o altri incidenti pericolosi:

- **H220** - Gas estremamente infiammabile.
- **H280** - Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.
- **P210** - Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione. Non fumare.
- **P377** - In caso di fuoriuscita di gas: non spegnere se non è possibile bloccare la perdita in modo sicuro.
- **P410 + P403** - Proteggere dalla luce solare diretta. Conservare in un luogo ben ventilato.



#### Avvertenza - Tensione elettrica

Gli interventi sulle parti elettriche dell'apparecchiatura devono essere eseguiti esclusivamente da personale professionale qualificato.

#### Rischio di scosse elettriche!



Se il dispositivo entra in contatto con l'acqua, esiste un elevato rischio di scosse elettriche. Non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di piscine, docce o ambienti umidi. Il dispositivo non deve essere immerso nell'acqua.

**Scollegare sempre l'apparecchiatura dalla rete elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro.**

Non maneggiare la spina con le mani umide o bagnate. Estrarre la spina solo afferrando il corpo della stessa, senza mai tirare il cavo.



**Avvertenze per l'uso**

**Utilizzo da parte di persone non addestrate:**

L'utilizzo dell'apparecchiatura da parte di persone non adeguatamente addestrate o per scopi diversi da quelli previsti può causare situazioni pericolose. È essenziale assicurarsi che il personale operativo sia adeguatamente qualificato.



**Il dispositivo non è un giocattolo:**

Non appartiene alle mani dei bambini e non deve essere utilizzato in loro presenza senza supervisione.



**Pericolo di soffocamento:**

Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini - rischio di soffocamento.

**Avvertenza per il funzionamento senza filtro**

L'apparecchiatura non deve essere utilizzata senza il filtro dell'aria montato. L'assenza del filtro può causare contaminazione interna, riduzione delle prestazioni e possibili danni all'apparecchiatura.

**Comportamento in caso di incidente**

In caso di sospetto malfunzionamento, danno all'apparecchiatura o altro incidente, è necessario seguire i seguenti passi:

1. **Spegnere immediatamente il dispositivo.**
2. **Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica:** estrarre la spina afferrandone il corpo.
3. **Non riaccendere l'apparecchio difettoso.**  
Farlo controllare da un tecnico o da una persona qualificata.

**Trasporto e stoccaggio**

**Trasporto**

Durante il trasporto dell'apparecchiatura, è necessario seguire le istruzioni di sicurezza di base per evitare danni all'apparecchiatura. Inoltre, alle apparecchiature contenenti refrigerante infiammabile possono essere applicate norme di trasporto speciali, come ad esempio restrizioni sulla quantità o sull'imballaggio. Osservare sempre la legislazione applicabile e le linee guida per il trasporto relative alla categoria dell'apparecchiatura.

Il dispositivo è dotato di una maniglia e di ruote per una facile movimentazione.

**Prima di ogni trasporto:**

- Spegnere il dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa afferrando la spina (non tirare mai il cavo).
- Scaricare la condensa dal recipiente di raccolta e dall'eventuale tubo di scarico.
- Trasportare il dispositivo solo in posizione verticale.
- Trasportare solo su superfici solide e piane.

**Dopo il trasporto:**

- Riportare il dispositivo in posizione verticale.
- Non accendere immediatamente l'apparecchio: si consiglia di lasciarlo fermo per almeno 2 o 3 ore per consentire al refrigerante di stabilizzarsi nel compressore.

**Immagazzinamento**

Durante lo stoccaggio è necessario evitare danni meccanici all'apparecchiatura e condizioni ambientali avverse.

**Prima di essere messo in magazzino:**

- Scaricare l'eventuale condensa residua.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che l'attrezzatura sia pulita e asciutta.

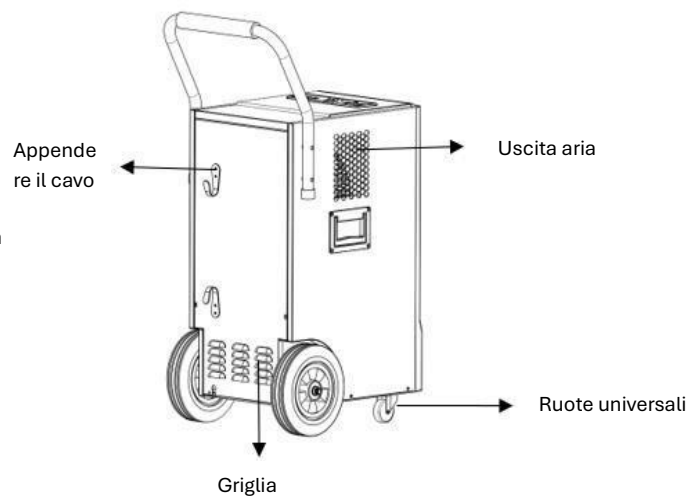
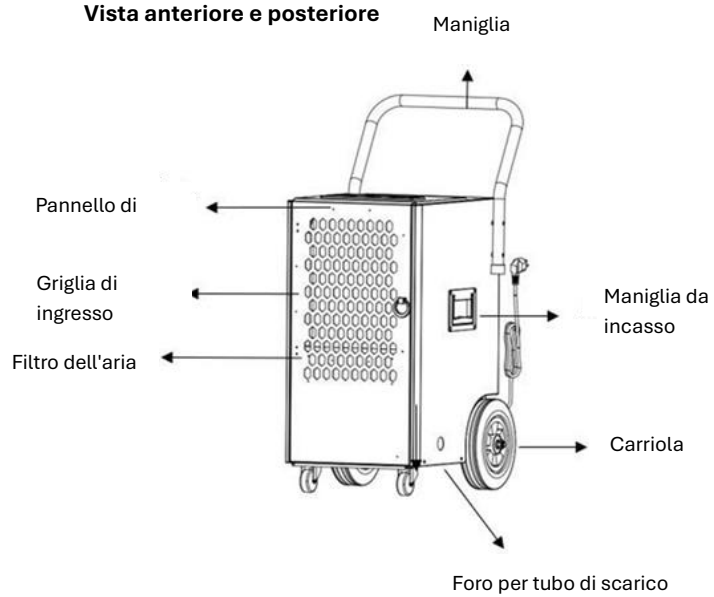
**Condizioni per la conservazione sicura:**

- Superficie minima della stanza: **13 m<sup>2</sup>**
- Il locale non deve contenere fonti di accensione (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas, riscaldatori elettrici).
- Conservare l'apparecchiatura **in un ambiente asciutto e al riparo dal gelo**, al riparo dalle alte temperature e dalla luce solare diretta.
- Il dispositivo deve essere conservato **in posizione verticale** su una superficie stabile.
- Si consiglia di coprire il dispositivo con un imballaggio adeguato per evitare che la polvere si depositi.
- Non appoggiare alcun oggetto sul dispositivo per evitare di danneggiarlo.

**Contenuto della confezione**

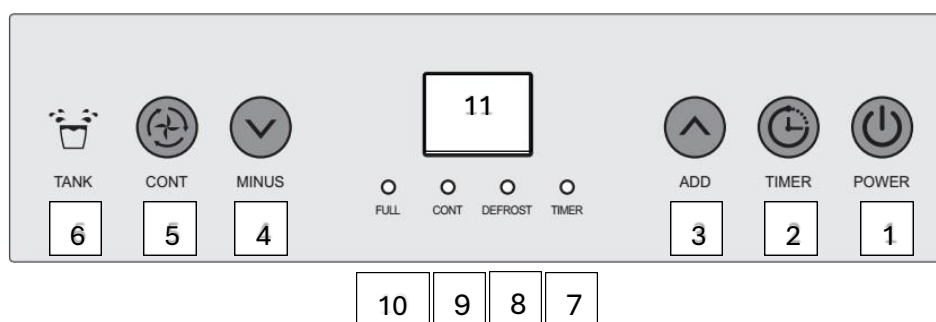
- Strumento
- Istruzioni per l'uso
- Maniglia
- Tubo di scarico

### Vista anteriore e posteriore



## Specifiche tecniche

| MODELLO                                     | DF 4170                                                    | DF 4150                                                  |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Capacità nominale                           | 70 l/giorno (30°C , 80%RV)<br>40 l/giorno ( 27°C , 60%RV ) | 50 l/giorno (30°C , 80%RV)<br>29 l/giorno (27°C , 60%RV) |
| Potenza                                     | AC220-240V/50Hz                                            | AC220-240V/50Hz                                          |
| Consumo di energia                          | 915W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>765W/3.3A (27°C , 60%RV)       | 630W/4.0A (30°C , 80%RV)<br>725W/3.3A (27°C , 60%RV)     |
| Volume                                      | ≤52dB(A)                                                   | ≤52dB(A)                                                 |
| Capacità del serbatoio dell'acqua           | 5.5 l                                                      | 5.5 l                                                    |
| Carica massima di refrigerante              | R290/185g                                                  | R290/120g                                                |
| Peso netto                                  | 40 kg                                                      | 36 kg                                                    |
| Pressione massima di progetto               | 3,2MPa/0,7MPa                                              | 3,2MPa/0,7MPa                                            |
| Dimensione minima della camera              | 13 m2 (pavimento)                                          | 13 m2 (pavimento)                                        |
| Dimensioni unità                            | 412 x 510 x 920 mm                                         | 862 x 412 x 485 mm                                       |
| Tipo e valore nominale polizze assicurative | Tipo T, 250 V CA, 3,15 A                                   | Tipo T, 250 V CA, 3,15 A                                 |



## Pannello di controllo

### Pulsanti e indicatori di funzione

|     |                                    |                                                                                                                              |
|-----|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Accensione/spegnimento (POWER)     | Premere una volta per accendere o spegnere l'unità.                                                                          |
| 2.  | Timer (TIMER)                      | Premere per attivare o disattivare la funzione timer.                                                                        |
| 3.  | Pulsante Impostazioni (ADD)        | Impostare il valore di umidità desiderato tra 20-90%.<br>Impostare il valore del timer desiderato. (1h~24h)                  |
| 4.  | Pulsante Impostazioni (MENO)       |                                                                                                                              |
| 5.  | Pulsante CONT (In corso)           | Premere il pulsante per impostare il dispositivo in modalità continua. deumidificazione.                                     |
| 6.  | Simbolo del serbatoio pieno        | Il dispositivo è dotato di un serbatoio dell'acqua.                                                                          |
| 7.  | Indicatore del timer (verde)       | Si accende quando è impostata la funzione timer.                                                                             |
| 8.  | Indicatore LED sbrinatorio (verde) | Si accende quando è in funzione lo sbrinatorio automatico.                                                                   |
| 9.  | Continuo (CONT) LED (verde)        | Si accende quando è attiva la modalità di deumidificazione continua.                                                         |
| 10. | LED pieno d'acqua (rosso)          | Si accende quando il serbatoio dell'acqua è quasi pieno.                                                                     |
| 11. | Display digitale (verde)           | Visualizza l'umidità attuale (20-95%) e quella impostata (20-90%).<br>Visualizza le impostazioni del timer e la temperatura. |

## Utilizzo

### Modalità operativa

- Funzionamento continuo - Premere il pulsante POWER per accendere il dispositivo. L'unità inizierà a deumidificare in funzionamento continuo, indipendentemente dall'umidità. In questa modalità non è possibile impostare il valore di umidità desiderato.
- Funzionamento normale - Per accendere l'unità, premere il pulsante POWER. Premere il pulsante CONT per disattivare la modalità continua. L'unità funziona in modalità normale con un'impostazione di umidità predefinita del 50%. Premere nuovamente il pulsante POWER per spegnere il deumidificatore. La ventola funziona per un breve periodo e poi si ferma.

### Impostazione dell'umidità (intervallo di impostazione: 20-90%)

Il setpoint di umidità può essere regolato durante il normale funzionamento. Premere ripetutamente il pulsante ADD/MINUS per impostare il valore di umidità desiderato. Impostare il livello di umidità tra il 40% e il 60% per ottenere il comfort. L'unità si accende e si spegne ciclicamente per mantenere il livello impostato.

### Impostazioni del timer

**Il timer ha due metodi di controllo:**

#### A) OFF (quando l'unità è accesa)

Premere il pulsante TIMER per attivare la funzione timer. Premere ripetutamente il tasto ADD/MINUS per impostare il ritardo di spegnimento.

#### B) ON (quando l'unità è spenta)

Premere il tasto TIMER per attivare la funzione timer. Premere ripetutamente il tasto ADD/MINUS per impostare il ritardo di accensione.

#### C) ANNULLAMENTO DEL TIMER

Premere nuovamente il pulsante TIMER per disattivare la funzione timer.

Nota: premendo il tasto POWER si esce anche dall'impostazione del timer.

### Indicatore di serbatoio pieno

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la macchina si spegne automaticamente, avvisando l'utente con un indicatore luminoso e emettendo un segnale acustico per 15 volte. Il sistema ricorderà all'utente di controllare:

- Se il serbatoio dell'acqua è pieno, svuotarlo e reinstallarlo.
- Se il serbatoio dell'acqua non è in posizione, l'indicatore di riempimento si accende sempre e la macchina non funziona.

Reinstallare correttamente il serbatoio e l'unità funzionerà automaticamente in base all'ultima impostazione.

### Indicatore della temperatura ambiente

Oltre al livello di umidità, il display digitale (11) può visualizzare anche la temperatura attuale della stanza.

la stanza. Controllare come segue:

- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti TIMER e POWER per 5 secondi.
- Il display visualizza la temperatura in gradi Celsius. Dopo 10 secondi, viene visualizzata nuovamente l'umidità attuale della stanza.

### Funzione di sbrinamento automatico

A basse temperature ambiente, sull'evaporatore può formarsi della brina, che riduce il flusso d'aria attraverso l'evaporatore durante la deumidificazione.

Il deumidificatore si sbrina automaticamente per 15 minuti.

- La spia dello sbrinamento lampeggia.
- Il compressore si ferma e la ventola continua a funzionare.

Non spegnere l'apparecchio, che riavvierà automaticamente la deumidificazione.

### Protezione da sovraccarico

In caso di interruzione dell'alimentazione, il compressore subisce un ritardo di 3 minuti prima di riavviarsi per proteggere il compressore.

### Drenaggio

Il dispositivo consente due modalità di drenaggio dell'acqua:

#### A) Scarico manuale:

Versare manualmente l'acqua dalla vasca di raccolta.

1. Se il serbatoio è pieno, si accende la spia "FULL" e viene emesso un segnale acustico.
2. Spegnere il dispositivo con il tasto POWER.
3. Aprire il pannello frontale e rimuovere il serbatoio dell'acqua.

4. Versare il serbatoio, pulirlo se necessario e reinserirlo.
5. Chiudere il pannello frontale e riaccendere il dispositivo.

#### **B) Scarico continuo:**

Per un funzionamento prolungato senza versamenti, utilizzare un tubo di scarico.

7. Spegnerne il dispositivo.
1. Aprire il coperchio anteriore, estrarre il serbatoio e rimuovere la guarnizione sull'uscita del serbatoio.
2. Collegare il tubo allo scarico e condurlo allo scarico. Assicurarsi che non sia attorcigliato.
3. Riposizionare il serbatoio e chiudere il coperchio.
4. Accendere il dispositivo.

Per utilizzare nuovamente il serbatoio, scollegare il tubo e sigillare l'apertura con il tappo. Lasciare asciugare il tubo prima di riporto.

#### **Manutenzione**

##### **Pulizia del filtro dell'aria (consigliata ogni 2 settimane)**

Il filtro dell'aria è facilmente rimovibile e progettato per essere pulito regolarmente. Non utilizzare mai l'apparecchio senza il filtro, che potrebbe danneggiarsi.

##### **Procedura:**

6. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido.
1. Rimuovere le tendine anteriori per accedere al filtro.
2. Rimuovere il filtro dal dispositivo.
3. Pulire il filtro dalla polvere con un panno o sciacquarlo sotto l'acqua corrente (se è molto sporco).
4. Asciugare accuratamente il filtro prima di reinserirlo.

**Nota:** un filtro pulito contribuisce a mantenere le prestazioni ottimali dell'apparecchiatura.

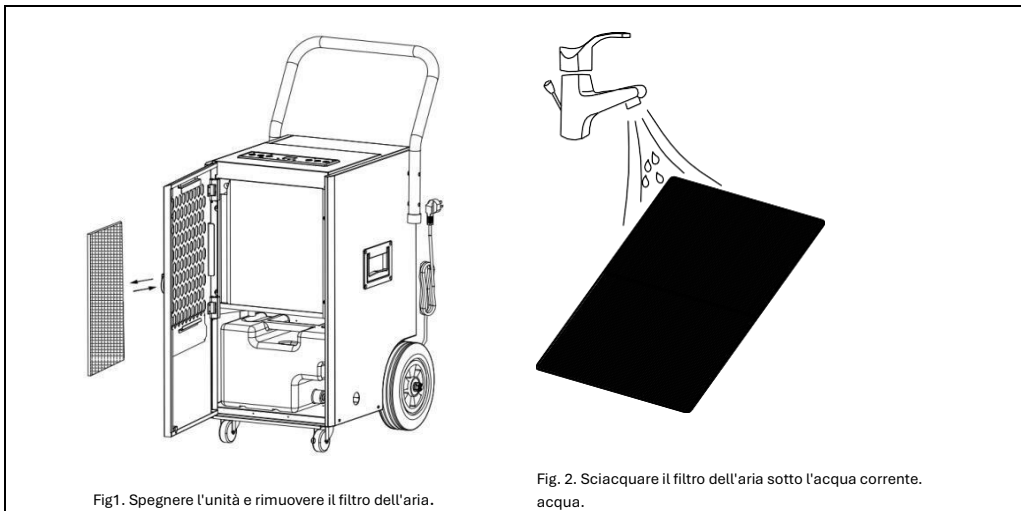


Fig1. Spegnerne l'unità e rimuovere il filtro dell'aria.

Fig. 2. Sciacquare il filtro dell'aria sotto l'acqua corrente.  
acqua.

#### **ATTENZIONE!!!**

**Non toccare la superficie dell'evaporatore a mani nude, per evitare di ferirsi le dita.**

##### **In caso di perdita di refrigerante - procedura**

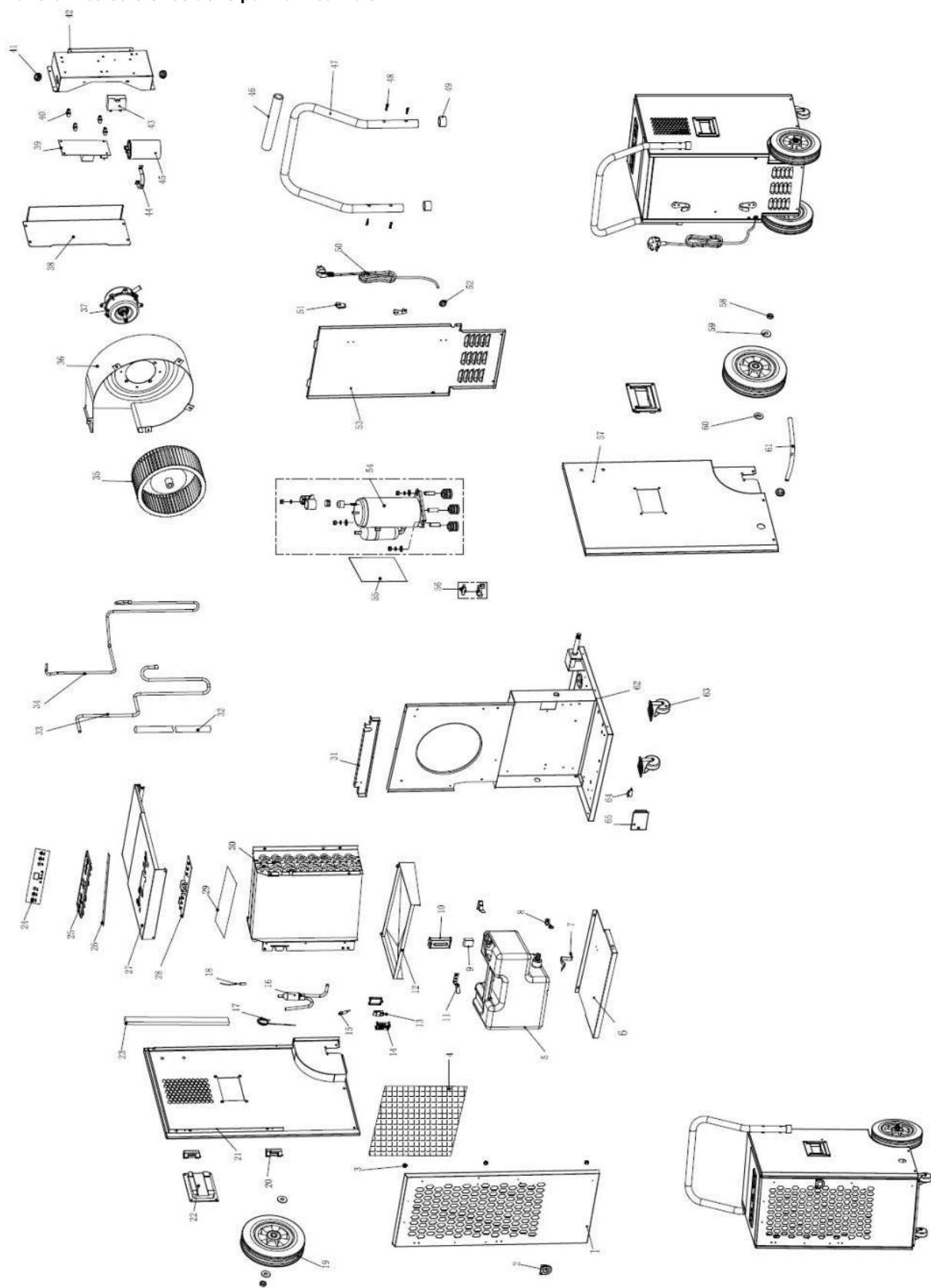
Il refrigerante è più pesante dell'aria e può accumularsi in aree chiuse o basse. Seguire queste istruzioni:

8. Eliminare tutte le possibili fonti di accensione.
9. Indossare un equipaggiamento protettivo adeguato (ad es. guanti, respiratore).
10. Allontanare le persone dall'area, chiuderla e ventilarla bene.
11. Evitare il contatto del gas con gli occhi, la pelle e gli indumenti. Non respirare i fumi.
1. Impedire che il gas penetri nelle fognature o nell'acqua.
2. Se è possibile farlo in sicurezza, interrompere la perdita. Per disperdere i fumi si può usare uno spruzzo d'acqua.
3. Non entrare nello spazio finché non è ventilato e sicuro. Effettuare un test del gas e contattare le autorità.

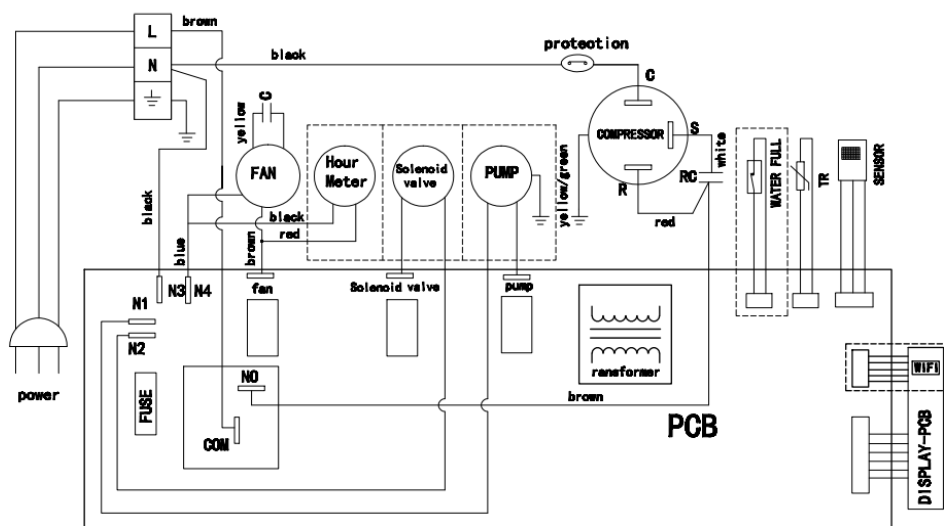
### Risolvere il problema

| Il problema                         | Controllo                                                                                                                                                                                                                       | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'unità non è operativa.            | Verificare che il collegamento alla rete elettrica sia sicuro.<br>Verificare che l'indicatore del livello dell'acqua sia acceso.<br>Controllare la temperatura ambiente.<br>Controllare che il filtro dell'aria non sia sporco. | Inserire saldamente il cavo di alimentazione nella presa di corrente.<br>Svuotare il serbatoio dell'acqua e reinstallarlo correttamente.<br>La temperatura di esercizio è compresa tra 5 e 35 °C.<br>Se necessario, pulire il filtro dell'aria. |
| La formazione di condensa è minima. | Verificare che il condotto dell'aria non sia ostruito.<br>Controllare che la temperatura ambiente sia inferiore a 20 °C.<br>Il livello di umidità impostato è superiore al valore di umidità effettivo.                         | Rimuovere l'ostacolo.<br>È normale. Bassa umidità in un ambiente a bassa temperatura.<br>Regolare il livello di umidità in base al valore di umidità corrente.                                                                                  |
| Perdite d'acqua                     | Trabocca quando si sposta l'unità.<br>Controllare che il tubo di scarico non sia attorcigliato o piegato.                                                                                                                       | Svuotare il serbatoio dell'acqua prima del trasporto.<br>Raddrizzare il tubo flessibile.                                                                                                                                                        |
| Rumore eccessivo                    | Verificare che l'unità sia posizionata in modo sicuro.<br>Controllare che non vi siano parti allentate o vibranti.<br>Il rumore sembra quello dell'acqua corrente.                                                              | Posizionare l'unità su una superficie orizzontale e solida.<br>Fissare e serrare le parti.<br>Il rumore proviene dal flusso del refrigerante. È normale.                                                                                        |
| Codici di errore                    | E1: Guasto del sensore di temperatura<br>E2: Sensore di umidità smorzato o guasto                                                                                                                                               | Controllare il collegamento o sostituirlo.<br>Pulire o sostituire il sensore di umidità.                                                                                                                                                        |
| Il deumidificatore non funziona     | Se la temperatura ambiente è inferiore a 4°C<br>Se la temperatura ambiente è pari o superiore a 38°C<br>L'umidità ambientale è inferiore al 20%.                                                                                | Prevenire queste condizioni per consentire il funzionamento del deumidificatore                                                                                                                                                                 |

## Panoramica ed elenco delle parti di ricambio



| Numer<br>o | Titolo dell'episodio                                    | Numer<br>o | Titolo dell'episodio                    |
|------------|---------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------|
| 1          | Pannello frontale                                       | 34         | Tubo ad alta pressione                  |
| 2          | Maniglia                                                | 35         | Pala del ventilatore                    |
| 3          | Magnete                                                 | 36         | Spirale                                 |
| 4          | Filtro                                                  | 37         | Motore                                  |
| 5          | Serbatoio dell'acqua                                    | 38         | Coperchio della centralina elettronica  |
| 6          | Piastra con strato di serbatoio d'acqua                 | 39         | Scheda di circuito principale           |
| 7          | Morsetto per il posizionamento del serbatoio dell'acqua | 40         | Colonna isolata                         |
| 8          | Blocchetto in gomma                                     | 41         | Anelli di protezione                    |
| 9          | Galleggiante magnetico                                  | 42         | Scatola di controllo elettronica        |
| 10         | Attacco del galleggiante a magnete fisso                | 43         | Condensatore del motore                 |
| 11         | Morsetto per il posizionamento del serbatoio dell'acqua | 44         | Portacondensatore                       |
| 12         | Vaschetta di raccolta dell'acqua                        | 45         | Condensatore del compressore            |
| 13         | Sensore di umidità                                      | 46         | Manicotto per impugnatura               |
| 14         | Armadio con sensore di umidità                          | 47         | Maniglia                                |
| 15         | Tubo di alimentazione del liquido                       | 48         | Vite M6                                 |
| 16         | Filtro a tre vie                                        | 49         | Copertura in gomma                      |
| 17         | Tubo capillare                                          | 50         | Cavo di alimentazione                   |
| 18         | Sensore di temperatura                                  | 51         | Portacavi                               |
| 19         | Ruote                                                   | 52         | Anelli di protezione                    |
| 20         | Tende                                                   | 53         | Pannello posteriore                     |
| 21         | Pannello sinistro                                       | 54         | Compressore                             |
| 22         | Maniglie                                                | 55         | Schiuma per fusti di stoccaggio liquidi |
| 23         | Schiuma sigillante                                      | 56         | Blocco per la pressatura della linea    |
| 24         | Adesivo sul pannello di controllo                       | 57         | Pannello destro                         |
| 25         | Pannello di controllo in plastica                       | 58         | Dado antiscivolo                        |
| 26         | Schiuma impermeabile                                    | 59         | Guarnizioni                             |
| 27         | Pannello superiore                                      | 60         | Guarnizioni                             |
| 28         | Scheda di circuito del display                          | 61         | Tubo di drenaggio                       |
| 29         | Schiuma per condensatore ed evaporatore                 | 62         | Componenti del telaio                   |
| 30         | Condensatore ed evaporatore                             | 63         | Ruote                                   |
| 31         | Piastra di tenuta del canale dell'aria                  | 64         | Interruttore magnetico                  |
| 32         | Tubi per isolamento termico                             | 65         | Interruttore magnetico con attacco      |
| 33         | Tubo a bassa pressione                                  |            |                                         |



**CIRCUIT DIAGRAM**

### Stoccaggio a lungo termine delle attrezzature

Se non si utilizza il dispositivo per più di qualche settimana, si consiglia di pulirlo accuratamente, asciugarlo e conservarlo correttamente. In questo modo si eviteranno muffe, odori o danni alle parti interne.

#### Procedura di stoccaggio dell'apparecchiatura:

- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- Scaricare l'acqua residua dal serbatoio e dal tubo di scarico.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo accuratamente. Lasciarlo asciugare completamente in un luogo ombreggiato e ben ventilato.
- Scollegare e riporre il cavo di alimentazione (ad esempio nel supporto posteriore o nell'apposito scomparto).
- Dopo l'asciugatura, reinstallare il filtro nel dispositivo.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto, ventilato e sicuro, al riparo dalla luce solare diretta e lontano da sostanze chimiche aggressive.
- L'unità deve essere conservata in posizione verticale per evitare danni al compressore o perdite di refrigerante.

Attenzione all'evaporatore:

Prima di imballare l'unità, accertarsi che l'evaporatore sia completamente asciutto, altrimenti si rischia la formazione di muffa.

- Si consiglia di lasciare il dispositivo in funzione con la sola ventola (senza deumidificazione attiva) in un ambiente asciutto per diverse ore dopo la disconnessione.
- In alternativa, è possibile impostare un punto di umidità superiore del 5% rispetto all'umidità attuale: l'unità si "asciugherà da sola" per diverse ore, mentre la ventola rimane in funzione.

Suggerimento: prima di riavviare la macchina, verificare che non vi sia acqua nel serbatoio, che il filtro sia pulito e che non vi siano danni meccanici.

### Smaltimento



Smaltire sempre l'apparecchiatura e il materiale di imballaggio in modo ecologico e in conformità alla legislazione vigente e alle norme locali.

Questo dispositivo è contrassegnato dal simbolo di un bidone barrato, il che significa che **non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani**. Si tratta di un'apparecchiatura elettrica ed elettronica soggetta alla Direttiva **2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**.

Al termine della sua vita utile, il dispositivo può essere smaltito gratuitamente presso un punto di raccolta designato per i rifiuti elettronici. Per informazioni sul punto di raccolta più vicino, contattare l'autorità locale, il servizio pubblico o il rivenditore autorizzato.

In caso di dubbio, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata a smaltire questo tipo di apparecchiature nel rispetto dell'ambiente.

**Lo smaltimento di apparecchiature professionali** (ad es. deumidificatori) deve essere effettuato esclusivamente da un ente autorizzato che garantisca il trattamento sicuro di tutti i componenti, compresi il circuito di raffreddamento e l'elettronica. L'obiettivo è consentire il riciclaggio dei materiali e ridurre al minimo l'impatto ambientale.

L'apparecchiatura può contenere componenti che rappresentano un rischio per la salute o per l'ambiente se non vengono smaltiti correttamente. Ciò vale in particolare per il **refrigerante (ad es. propano/R290)**, che deve essere smaltito a regola d'arte in conformità alle norme e alla categorizzazione del **Catalogo europeo dei rifiuti (codice 160504)**.

### Informazioni sul reclamo

In caso di reclamo, le informazioni più recenti sono disponibili sul sito web del concessionario nel paese interessato.

### Dichiarazione di conformità

Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti delle direttive UE pertinenti, in particolare:

- Direttiva macchine 2006/42/CE,
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE,
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE (RoHS),
- Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata in conformità alle norme armonizzate applicabili. La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso il produttore.

### Informazioni sul produttore

Se avete domande sul nuovo prodotto, contattate il nostro team di assistenza clienti.

 **nooton<sup>®</sup>**

® Registered Trademark



Made in China